

MAGAZYN PODHALAN W AMERYCE

PODHALANIN

Nr 82 Rok XV

Zima 2024

cena \$5.00



*Zdrowych,
i Wesołych Świąt*



fot. Edward Helegda



ŻYCIE STAWIA PRZED TOBĄ WIELE ZOBOWIĄZAŃ

**Sprawy finansowe
pozostaw nam**

Od 1976 roku, Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa służy Polonii, oferując pełny zakres usług i produktów finansowych dla całej rodziny. Dzięki zaufaniu i lojalności Członków PSFCU, dbamy również o siłę całej polonijnej społeczności w USA.

*Odwiedź jeden z oddziałów PSFCU
w stanach Nowy Jork, New Jersey,
Illinois i Pensylwania
lub otwórz konto przez Internet na stronie
[www.NaszaUnia.com!](http://www.NaszaUnia.com)*

NASZA UNIA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Do otwarcia konta obowiązują zasady członkostwa. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.



1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com



KALENDARZ IMPREZ ZPPA 2025 r.

- 4 styczeń** - Opłatek Zarządu Głównego ZPPA 2025
- 26 styczeń** - Przegląd Zespołów i Grup Kołędniczych (CO 2 LATA!!!!)
- 1 marca** - Obchody dnia Kazimierza Pułaskiego
- 1 marca** - Posiady Zbójnickie Zbójnika Roku ZPPA Marcina Łaś
- 2 marca** - Konkurs Poezji i Gawędy Góralskiej (CO 2 LATA!!!!)
- [POST: 5 marzec do 20 kwietnia]**
- 9 marzec** - Bankiet Stypendialny Komitetu Edukacji
- 16 marzec** - Józefinki Muzykanckie
- 6 kwiecień** - Dzień Skupienia dla ZPPA- Ojcowie Karmelici w Munster IN
- 11 kwiecień** - 85 rocznica Zbrodni Katyńskiej i 15 rocznica Katastrofy Smoleńskiej
- 12 kwiecień** - Droga Krzyżowa ulicami miasta Burbank
- 13 kwiecień** - Niedziela Palmowa- Ojcowie Karmelici w Munster IN
- 19 kwiecień Wielka Sobota**- Konkurs Koszyczka Wielkanocnego - Dom Podhalan 4808 S. Archer Av. Chicago

- 27 kwiecień** – Msza Podhalańska/Święconka? + Wybór Zbójnika
- 3 maja** - Parada 3 Maja
- 4 maja** - IV Przegląd Solistów i Muzyk Podhalańskich w USA im. Karola Stocha Waki
- 17 maj** - Bal Królowej ZPPA Ani Zubek-Para
- 18 maja** - Recital poetycki Św. Jan Paweł II - Majówka w ogrodzie
- 22 czerwiec**- Wielki Piknik Związku Podhalan (Boże Ciało)
- 9-10 Sierpień** - Pielgrzymka w IN
- 17 sierpnia** - Odpust Podhalański- Ojcowie Karmelici w Munster, IN
- 21 wrzesień** - Wybór Królowej ZPPA (XXXX Jubileusz)
- 19 październik** - Konkurs Par Tanecznych
- 25 październik** – Różaniec ulicami miasta Burbank (Tobin School --> Św. Alberta w Burbank)
- 26 październik** – Msza Św. Za Zmarłych Członków ZPPA
- 8-9 listopad** – XLII 42 Festiwal na Góralską Nutę

Spis Treści

Ś.P. Władysław Pawlikowski	10	Wesele Kasi Tokarczych i Marka Szpak	52
Rezolucja z XXXI Sejmu	16	Nagroda Dziedzictwa dla ZPPA	60
Msza Św. w intencji zmarłych	20	Różaniec ulicami Burbank.	62
Wydarzenia w naszych kołach	26	41 Festiwal "Na Góralską Nutę"	68
Jubileusz Szkołki Pieśni i Tańca oraz zespołu "Holni"29		Ziemia pełna pierzyn śniegu	82
Wspomnień Czar.	34	Co słyhać wśród Podhalan	84
Spotkanie ZPPA z Majorem Chicago	40	Jubileusz 70 lecia Wydziału Podhalanek	86
Konkurs Par Tanecznych	41	Budowanie Mostów i Duma z Dziedzictwa	91
Nośwamiejso Górolecka	50		

**Magazyn Związku Podhalan
w Ameryce**

“PODHALANIN”

**Wydawca:
Zarząd Główny ZPPA**

**Redakcja:
Katarzyna Chlebek
& Zarząd Główny**

Wszystkie materiały zamieszczane w “Podhalaninie” nie są odpłatne a stanowią wkład autorów w kultywowanie kultury Podhala na amerykańskiej ziemi. Redakcja zastrzega sobie prawo do: skrótów, poprawek i korygowania a także odrzucenia bez podania przyczyny nadesłanych materiałów. Materiały pisane gwarą zamieszcza się zgodnie z pisownią stosowaną przez autora. Nadesłanych materiałów Redakcja nie zwraca. Za treść reklam i nadesłanych materiałów Redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Cennik ogłoszeń:

Cała Strona.....\$200.00
1/2 Strony.....\$100.00
1/4 Strony.....\$50.00
Honorowy Patronat.....\$50.00

Po więcej informacji prosimy o kontakt
z Prezesem: Jan Król

tel. 773-592-8413

Opracowane materiały ogłoszeniowe kierować drogą

email: podhalaninzppa@yahoo.com

Wszelkie korespondencje oraz czeki należy
przesłać na adres:

“Podhalanin” 4808 S. Archer Ave. Chicago, IL 60632



*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
wszystkim naszym czytelnikom, sponsorom
naszego kwartalnika, wszystkim Podhalanom
i całej Polonii redakcja "Podhalanina"
pragnie złożyć najserdeczniejsze życzenia.*

PODHALANIN

*coby my sie trzymali w kyrdlu
jak owce na holi
coby my sie syćka zgodliwie
przy jednej watrze grzoli*

*coby my Królowej Podhala
wierności dochowali
bez NIEJ byliby my nikim
i duchowo mali*

*coby my nasej Ojczyzny
pochopnie nie niechali
bo bedziemy dlo niej
prawością swą niestali*

*coby my sie do jedna
pod jeden sztandar skryli
na zawołanie Ojczyzny
gotowi zawse byli*

*coby my Różaniec tęzej
zacisnieni w gorzci
wte nom Bosko Matka
zyciowe drogi sprości*

*coby my Ojca Świętego
jak ojca słuchali
bo On nos w miłości
Chrystusowej scali*

Autor: Franciszek Łojas-Kośla



Zarząd Główny Związku Podhalan w Północnej Ameryce składo Wom z serca płynące zycynia!

Kochani Górole, wspólnoto Związku Podhalan w Północnej Ameryce, cało naso Polonio w Ameryce i Kochani Rodocy w Polsce,

Na te Święta Bozego Narodzynio pragniemy Wom zycyc zdrowio, pokoju i wszelkiego błogostawieństwa od Małego Jezusa, co w Betlejem sie narodził. Niek nasa góralsko tradycjo, zwycy i wiara, co od wieków som z nami, rozświetlajom Wom te świąteczne dni i napełniam serca radościom i nadzieją.

Zarówno tu, na chicagowskiej ziemi, jak i na dalekim Podholu, niech będzie słycać kolyndowanie i dźwięk góralskiej muzyki, co niesie ze sobą ducha jedności i naszy siły. Pamiętojmy o korzeniach, z których wyrastomy, i o wspólnocie, co łący nos ponad granicami.

Na Nowy Rok zyczymy Wom syćkim zdrowio, pomyślności, a przede wszystkim zgody i miłości w rodzinach na kozdy dziyń.

Z góralskim pozdrowieniem,

**W imieniu Zarządu Głównego ZPPA,
Jan Król – Prezes
Krzysztof Żółtek – Sekretarz Generalny**

POLISH HIGHLANDERS BANQUET HALLS & RESTAURANT

**4808 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, IL 60632**

773.523.7632

**Dinners
Private Events**



Dom Podhalan Restauracja "Białe Izba" Zaprasza

**4808 S. Archer Ave Chicago IL, 60632
Tel. (773) 523-7632 Fax: (773) 523 6498
e-mail.polishhighlanders1@yahoo.com**

www.zppa.org

Serdecznie zapraszamy do nowo
wyremontowanego Domu Podhalan
Restauracja – „Białe Izba”

Wspaniałe sale bankietowe na każdą okazję:

- Wesela • Chrzcziny • Komunie
- Rocznice • Bankiety
- Obiady popogrzebowe

Potrawy: góralskie, polskie
amerykańskie.

Godziny otwarcia:
Sobota i Niedziela
11:00am. - 6:00pm.

Serdecznie zapraszamy i życzymy smacznego.



Dziękując Państwu serdecznie
za dotychczasową współpracę,
pragnę złożyć życzenia ciepłych i
rodzinnych **Świąt Bożego Narodzenia!**
Niech magiczna moc wigilijnego wieczoru
przyniesie Wam spokój i radość.
Niech każda chwila Świąt Bożego
Narodzenia żyje własnym pięknem a **Nowy**
Rok 2025 obdaruje Was zdrowiem,
pomyślnością i szczęściem!



SPRZEDAŻ I KUPNO NIERUCHOMOŚCI

708.906.0300


GRACE PAWLIKOWSKI
RE/MAX 10 - REAL ESTATE BROKER
BUY + SELL + INVEST





Przesłanie przed Bożym Narodzeniem 2025 do ZPPA

Drodzy Podhalanie!

Zbliżamy się do szczególnego czasu w roku – Bożego Narodzenia, kiedy nasze serca napelnia nadzieja, a myśli kierujemy ku temu, co najważniejsze: narodzinom Jezusa Chrystusa, naszego Zbawiciela.

Adwent, który właśnie przeżywamy, jest dla nas czasem głębokiej refleksji. To moment, aby spojrzeć zarówno na nasze ludzkie relacje, jak i na wymiar duchowy naszego życia. W naszym codziennym zmaganiu często dostrzegamy ograniczenia i kruchość ludzkiej natury – ale to właśnie w tej kruchości Chrystus się narodził. Jezus przyjął ludzkie życie takim, jakie jest, z jego pięknem i trudnościami, i uczy nas, jak odnaleźć miłość, pokój i jedność, nawet w chwilach bezradności.

Równocześnie Boże Narodzenie przypomina nam, że życie duchowe nie jest tylko dodatkiem, ale fundamentem naszej egzystencji. Duchowość otwiera nas na miłość, na przebaczenie i na budowanie prawdziwych więzi z Bogiem i bliźnimi. W tym duchu zachęcam Was, byście troszczyli się nie tylko o tradycję i kulturę, które pielęgnujecie z takim oddaniem, ale także o swoje życie duchowe, które może być źródłem siły w Waszym codziennym życiu.

Jako Wasz kapelan, pragnę Wam serdecznie podziękować za Waszą wierność Bogu, tradycji góralskiej i naszej wspólnocie. Wasze zaangażowanie jest pięknym świadectwem miłości do ojczyrstych stron i wiary, która nas łączy.

Na nadchodzące Święta Bożego Narodzenia życzę Wam i Waszym rodzinom obfitości łask Bożych, pokoju w sercu i radości, która płynie z bliskości Jezusa Chrystusa. Niech Nasza Matka Boża Ludźmierska, duchowa Matka Podhalan, czuwa nad Wami, przynosząc otuchę w codziennym trudzie.

Serdecznie zapraszam również na Pasterkę, którą odprawimy w Sanktuarium Matki Bożej Ludźmierskiej w Munster, Indiana. W tym wyjątkowym czasie chcemy wspólnie modlić się, śpiewać kolędy i powierzyć nasze życie Jezusowi – Dzieciątku narodzonemu w Betlejem, a obecnemu wśród nas. Niech ta noc będzie czasem spotkania, refleksji i umocnienia wiary.

Bądźcie pewni, że w tych dniach modlitwa i wdzięczność za Waszą obecność w naszej wspólnocie płyną z mojego serca.

Niech się Wam darzy w Nowym Roku 2025, w zdrowiu, zgodzie i Bożym błogosławieństwie!

Z kapłańskim błogosławieństwem,
O. Franciszek Czaicki
Wasz Kapelan





**Od ponad 30 lat ubezpieczamy
to, co dla Ciebie najważniejsze -
Twoją rodzinę, majątek osobisty
i majątek Twojej firmy.**

**Pracujemy dla Ciebie.
Od 1989 roku.**

AUTO

DOM

MIESZKANIE

BIZNES

ŻYCIE

ZDROWIE



1590 Wilkening Road
Schaumburg, IL 60173



(773) 725 - 6767



www.handzel.com



...Ej byli chłopcy byli, ale sie minyni,
I my sie miniemy, po malućkiej chwili.....
Z głębokim żalem i bólem przyjęliśmy wiadomość o śmierci
śp WŁADYSŁAWA PAWLIKOWSKIEGO

Muzyka, nauczyciela, instruktora, znanego w świecie
LUTNIKA.

Wieloletniego działacza Związku Podhalan
w Północnej Ameryce.

Człowieka ogromnych zasług.

Był twórcą pierwszej "Szkółki muzycznej w Chicago",
gdzie przekazywał najmłodszemu pokoleniu górali,

umiejętność gry na skrzypcach w najlepszym wydaniu. Przez wiele lat razem z córką Moniką,
synem Bogdanem i zięciem Mateuszem prowadzili zespół Gronik. "Spod muzycznych skrzydeł" śp
Władysława, wyrosły pokolenia wspaniałych muzykantów.

Władysław Pawlikowski pozostanie w naszych sercach jako człowiek pełen pasji, zawsze ze skrzyp-
cami, w góralskim stroju,

niezwykle życzliwy i radosny, kochający góralszczyznę, muzykę i śpiew.

Mąż, ojciec, dziadek i po prostu wspaniały, oddany dla rodziny i organizacji człowiek.

Na ręce Rodziny: żony, dzieci, wnuków i wszystkich najbliższych

śp WŁADYSŁAW PAWLIKOWSKI

Zarząd Główny, Dyrekcja i członkowie Związku Podhalan w Ameryce Płn.

składają szczere kondolencje.

Niech miłosierny Bóg nagrodzi jego ziemski trud, dobre serce i otworzy dla niego bramy niebios,
a najbliższym da ukojenie w bólu i żalu.

Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie.

Najszczerze kondolencje składa:

Prezes ZPPA : JAN KRÓL

wraz z Zarząd Głównym i Dyrekcją.



WŁADYSŁAW PAWLIKOWSKI – STAŁ NA STRAŻY DZIEDZICTWA OJCÓW

Z głębokim żalem i bólem przyjęliśmy
wiadomość o śmierci ś.p. Władysława
Pawlikowskiego . Pożegnał się z tym
światem 26 listopada 2024 r.

Artysta, lutnik, muzykant, pedagog,
instruktor, działacz regionalny.

W średnio zamożnej wielodzietnej góralskiej
rodzinie Marii i Franciszka Pawlikowskich w
jednej z najpiękniejszych miejscowości Pod-
hala – Maruszynie w roku 1949 przyszedł na
świat syn Władysław. Tu chodził do Szkoły
Podstawowej, uczył się i wychowywał, stąd
dojeżdżał później do szkoły w Nowym Targu.
Mama, chociaż na gazdówce było zawsze
dużo pracy, znajdowała czas na malowanie, a świetnie również
rysowała i malowała. Ulubionym tematem jej obrazków był
pejzaż wiejski, świat zwierzyny leśnej i ptaków górskich.

Tata lubił muzykę, miał bardzo dobry słuch. Bardzo się
ucieszył, kiedy starszy brat Jasiek, który uczęszczał do Szkoły
Muzycznej w Nowym Targu, rozpoczął z młodszym



Ś.P. Władysław Pawlikowski
Czerwiec 26, 1949 - Listopad 26, 2024

rodzeństwem, a przede wszystkim z Władkiem i
Staszkiem naukę gry na skrzypcach.

Młody Władysław miał wtedy 9 lat a w domu
było ich dziewięcioro rodzeństwa. Do nauki
Władka ciągnęło od dziecka, toteż poddał się
chętnie wszystkim rygorom ucznia i z zapałem
ćwiczył granie na skrzypcach.

W wieku około 12 lat wraz z kolegami odwiedził
pracownie lutniczą Jana Gawrona. Jednak
niedługo nacieszył się widokami eksponatów i
atmosferą pracowni. Mistrz przepędził ich za
dotykanie detali, ruszanie instrumentów.

Później często, ale już sam, zimą pod pretekstem
zagrzania się zaglądał do pracowni mistrza Jana
Gawrona znajdującej się w sąsiedztwie rodziciel-
skiego domu.

Ten niezwykle zdolny lutnik amator wywarł na
Władysławie ogromne wrażenie, które zaważyło

na jego zainteresowaniach i późniejszym życiu.

Coś tak delikatnego arcypięknego o cudownym dźwięku jaki
wydają skrzypce, instrument smyczkowy, może wykonać jedynie
człowiek posiadający dar nadprzyrodzony, osoba natchniona,
wypełniająca posłannictwo Boże . Niezwykły śmiertelnik tego
nie dokona - rozmyślał wtedy młody Władek, zafascynowany

sztuką lutniczą .



Rodzina Władysława Pawlikowskiego. Od lewej: Syn Daniel, żona Helena, Władysław Pawlikowski, córka Monika i syn Bogdan.

W szkole z prac ręcznych, a zwłaszcza tych w drewnie był wzorem dla swoich kolegów studentów. „Może bym podołał, może przy pomocy Pana Jezusa bym wykonał ‘- nieśmiało oswajał się z myślą bycia lutnikiem.

Brat Jasiak, wielce utalentowany, energiczny, zaradny, a przy tym pracowity, młody człowiek, ukończył Szkołę Muzyczną i rozpoczął naukę w Technikum Lutniczym również w Nowym Targu. To niezmiernie ucieszyło Władka, bowiem teraz z pomocą brata miał okazję z bliska poznawać urok, zgłębiać tajniki sztuki lutniczej .



Pierwsza szkoła muzyczna Władysława Pawlikowskiego - lata 80-te.

Swoje uzdolnienia lutnicze Władek rozwijał też w tej samej szkole lutniczej co brat Jasiak w Nowym Targu. Głównym jednakże profesorem wprowadzającym go w tajemniczy świat sztuki lutniczej był nadal brat Jasiak, który w tym czasie ukończył Konserwatorium Muzyczne, przez pewien czas był muzykiem grając w Filharmonii Krakowskiej.

Dwa talenty, dwie dziedziny wiedzy, wydawałoby się bardzo bliskie a jednak jakże różne w wykonaniu, walczyły o pierwszeństwo w życiu brata Jaśka. Zwyciężyło lutnictwo, które stało się domeną ich twórczej pracy i umiłowanej działalności. Do zwycięstwa, aby zostać lutnikiem w pełni przyczynił się znakomity lutnik krakowski Piotr Kubas, który udostępnił Mu miejsce w swojej pracowni i dużo swobody. Serce do zawodu,

pracowitość, ofiarność, a nade wszystko fachowość zjednały mu uznanie środowiska naukowego, dyrygentów, muzyków. Pracownia zaczęła się w szybkim tempie rozwijać.

Przyjeżdżaj do Krakowa, bo sam nie jestem w stanie podołać obowiązkowi, muszę mieć Twoją pomoc, to była główna myśl jednego z listów Jaśka. Władek zamknął swoją małą pracownię lutniczą w Nowym Targu (bez większych możliwości i widoków na przyszłość) i w roku 1968 podążył za bratem. W ciągu dwóch lat zdał egzaminy obowiązujące absolwentów Technikum Lutniczego. Wykonane przez niego instrumenty muzyczne – skrzypce uzyskały wysoką ocenę Komisji egzaminacyjnej w Warszawie, został kandydatem, a następnie członkiem zwyczajnym Stowarzyszenia Polskich Artystów Lutników. Otrzymał dyplom, a z nim uprawnienia do samodzielnego wykonywania zawodu. Pracy było dużo, odwiedzali pracownię członkowie Filarmonii Krakowskiej oraz wielu prywatnych artystów muzyków.

W Polsce pracownia lutnicza Pawlikowskich rozwijała się w bardzo szybkim tempie, o ich instrumenty starali się najwybitniejsi muzycy. Postanowili spróbować swych sił na ziemi Waszyngtona .

Do Stanów Zjednoczonych Ameryki pierwszy emigrował Jasiak. Tu zainstalował się w pracowni lutniczej przy renomowanym sklepie muzycznym w Chicago. W roku 1981 w ślad za bratem przyjechał Władek. I tu na ziemi Lincolna wspólnie wykonywali ich ukochany zawód-lutnictwo.

Po niedługim pobycie w USA, zdobyciu nowych doświadczeń praktycznych w tym zawodzie lutnika Jasiak powrócił do swojej słynnej do dziś w świecie pracowni-salonu lutniczego w Krakowie. Władek nieprzerwalnie pracował w tym zakładzie lutniczym aż do śmierci.



Kapela Rodziny Pawlikowskich.

Bogate doświadczenia w lutnictwie i muzyce Władek przekazał swoim dzieciom i wnukom. Syn Bogdan kontynuuje dzieło ojca-lutnictwo i jest znanym i cenionym muzykiem .Podstawową szkołę muzyczną zrobił w Krakowie, natomiast średnią i Konserwatorium Muzyczne Roosevelt University ukończył w Stanach Zjednoczonych. Podczas studiów grał w orkiestrze sym-

fonicznej w Rockford Illinois. Bogdan reprezentuje wysoki poziom gry, oryginalną interpretację utworów muzycznych i swoistą wirtuozerią w wykonaniu wywołuje podziw przerażający się w furorę. Uczy młodych adeptów muzyki ,prowadząc swoją szkołę muzyczną .Jest również doskonałym lutnikiem,świetnie orientującym się w budowie instrumentów.To jedyny tak wykształcony, grający klasyczną muzykę,



Z okazji 95 lecia ZPPA odznaczony Złotym Medalem ZPPA



Kapela Pawlikowskich z wizytą w Białym Domu na zaproszenie Prezydenta Georga Busha

naprawiający i budujący nowe instrumenty smyczkowe Podhalanin w Chicago.

Władysław był wybitnym pedagogiem,instruktorem ,umiejący przekazać to młodzieży, dzieciom, czego dowodem jest jego córka Monika, która w wieku 3 lat zadebiutowała na Festiwalu w Domomu Podhalan w rodzinnej kapeli ,którą Władek założył z członków rodziny w roku 1987.

Od tego momentu Monika występuje do dziś na różnych uroczystościach podhalańskich i polonijnych prowadząc zespół muzyczny „GRONIK” wspólnie z mężem Mateuszem Staszlem.

Na koncertach stawała z mikrofonem w ręce i w odpowiednim momencie,pięknym silnym głosem śpiewała swoją ukochaną nutę o słowach pełnych żalu i tęsknoty za starym krajem. „Łamała” serca nie tylko starszym paniom, doprowadzając je do łez.

Również młodszy syn Daniel jest znakomitym muzykiem a najstarszy syn Robert jest cenionym mistrzem budowlanym.

Władysław był również wspaniałym działaczem,udzielał się społecznie.

Przez cztery lata licząc od 1988 kierował zespołem Pieśni i Tańca „Szkółka” przy ZPPA. Za prezesa Stanisława Dzierżęgi w roku 1990 został pierwszym Kapelmistrzem w historii Związku Podhalan, a w latach 1992-1993 pełnił funkcję wiceprezesa ZPPA przy prezisie Henryku Janik.

Od początku związał się z Komitetem Edukacji w którym aktywnie działał przez prawie 20 lat.Bardzo zaangażował się od początku w działalność Komitetu, zbierając fundusze na powstającą w Nawojowej koło Nowego Sącza- Wyższej Szkoły Biznesu pod kierownictwem ówczesnego Senatora R.P. Krzysztofa Pawłowskiego. Nie zapomniał o swojej rodzinnej miejscowości Maruszyna, pośpieszając z pomocą upadającemu Klubowi Maruszyna. Zebrał ludzi,nakreślił plan działania.Swoją młodzieńczą energią, pasją działania porwał Maruszyńców,wspólnie z mamą, która zamieszkała w Chicago 12 lat wcześniej, reżyserowali, kierowali ludźmi grali w gwarze góralskiej sztuki o treściach związanych z tradycjami Podhala np. „Nowiny u Bacy”, „ Z kołędą na Boże Narodzenie” i wiele innych.

Prezesował w Kole przez pięć lat oddając ster młodszym działaczom po wyprowadzeniu Koła na prostą ścieżkę .

Władek nie osiada na laurach zakłada swój zespół muzyczny „GRONIK”, wspólnie z synem Bogdanem i córką Moniką robią furorę na estradach Polonii ,stanie Illinois i w całych Stanach Zjednoczonych.

W czasie kiedy był wiceprezesem Związku w roku 1993 wystąpił w Białym Domu w Waszyngtonie na spotkaniu z prezydentem USA Georgem Bushem.Prezydent wziął wtedy na ręce czteroletnia Monikę by jej w ten sposób podziękować za wspaniały występ.

Władysław Pawlikowski wystąpił również ze swoją kapelą na drugich Rekolekcjach Podhalańskich w Watykanie organizowanych przez Ks. Dr Władysława Zarębczana rodem z Gronkowa.

Życiowa pasja Władysława Pawlikowskiego-Lutnictwo

Bardzo ważne miejsce w życiu w wspomnieniach Władka zajmują pierwsze chwile, pierwsze kroki poczynione w Chicago. Po przyjeździe zachodził jeszcze do starego Domu Góralskiego na 3035 W. 51 St. Brał udział w budowie nowego Domu Podhalan na 4808 S. Archer Ave.

Na pierwszym Festiwalu zagrał z grupą 12 dzieci. Starsi górale niedowierzali temu, że dzieci w tak młodym wieku mogą grać. A to granie na skrzypcach dla dzieci jest wielką atrakcją, chcieli oczy wypatrzeć, bo nigdy nie widzieli grających tak pięknie dzieci.

Pomimo tego iż Władysław dużo czasu poświęcał pracy społecznej nie zaniedbywał swoich obowiązków zawodowych, rozwijając swój talent lutniczy. Wypracował między innymi bardzo ciekawy własny model instrumentu-skrzypce z tak zwanym wysokim sklepieniem. Skrzypce te brały udział w światowych konkursach i wystawach. Z światowego Konkursu im. Henryka Winiarskiego w Poznaniu oraz Międzynarodowego Konkursu w Kalifornii powróciły z dyplomami uznania.

Władysław Pawlikowski znany był i ceniony w kręgach zawodowych lutników. Praca nauczyciela i instruktora góralskiej muzyki, śpiewu, tańca oraz lutnictwo – to dwa urocze zawody ubogacające życie każdej społeczności w dziejach ludzkich.

Społeczność podhalańska wdzięczna jest swemu artyście Władysławowi Pawlikowskiemu, temu godnemu synowi Podhala



Pedagog w szkole.

Władysław - Nauczyciel w szkole podczas lekcji muzyki

Władysław Pawlikowski był znanym, lubianym i bardzo cenioną osobowością w strukturach Związku Podhalan w Ameryce, jak również w całej podhalańskiej rodzinie w Stanach Zjednoczonych oraz w Polsce.

Cześć Ci i Chwała Władysławie

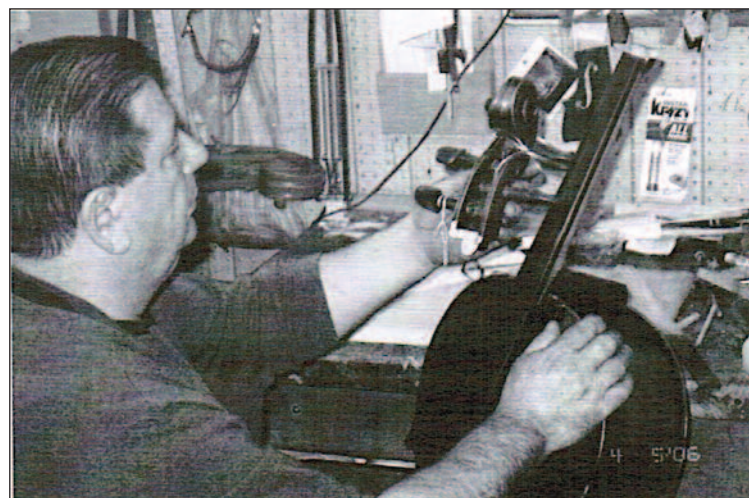
Działalność Władysława Pawlikowskiego w strukturach Związku Podhalan w Ameryce

1. Wiceprezes Związku Podhalan w Ameryce
2. Kapelmistrz - Pierwszy w historii Związku Podhalan
3. Wiceprzewodniczący Komitetu Edukacji przy ZPPA
4. Prezes Koła Maruszyna
5. Prezes Koła Literacko-Dramatycznego
6. Założyciel i prezes Zespołu muzycznego „Gronik”

Odnaczenia

1. Złoty Krzyż Zasługi Prezydenta R.P.
2. Złoty Medal Związku Podhalan w Ameryce
3. Srebrny Medal Towarzystwa Wspólnota Polska
4. Tytuł-„Wybitny Polak” -Fundacji-„Teraz Polska”, kategoria Kultura
5. Srebrny Medal Towarzystwa „Labor Omnia Vincit” im. Hipolita Cegielskiego za krzewienie kultury i działalność patriotyczną.
6. Dyplomy –Plakaty za działalność i udział w wielu uroczystościach państwowych i religijnych w stanach Zjednoczonych

Henryk Janik



W pracowni

Był moim przyjacielem z którym nasza wspólna działalność układała się wspaniale ,jako wiceprezes ZPPA oraz wiceprzewodniczący Komitetu Edukacji był moją prawą ręką,kiedy pełniłem funkcje prezesa Związku Podhalan. Pozwole sobie napisać kilka słów o jego pasji – lutnictwie z którą podzielił się ze mną w jednym z wywiadów udzielonych mi kilkanaście lat temu na łamach czasopisma „Podhalanin”. Zapytałem się wtedy Władka – Czym jest dla Ciebie lutnictwo-Pasją ? czy Zawodem ? . Odpowiedział mi że; “Przede wszystkim jest to Pasja,to zawód,który wybrałem nie z myślą o tym ile zarobię ,ale jest to coś co człowiekowi daje radość i satysfakcję,a jednocześnie korzyści finansowe dla utrzymania rodziny”.

Jego arcydzieła są bezpośrednio związane z naszą kulturą podhalańską. To On zaopatrywał młodych i starszych adeptów muzyki swoimi instrumentami.W tym czasie było ogromne zapotrzebowanie na skrzypce.

Jak wiadomo skrzypce robi się ręcznie przez co dodaje się im uroku.Jest to długotrwała procedura,średnio gdzieś około 8 tygodni,ale zależy to również od samopoczucia w danym dniu,musi człowiek mieć natchnienie nie można robić nic na siłę.

W zasadzie nie ma recepty na bardzo dobry instrument.Zależy to od intuicji tego kto jej wykonuje ,bardzo ważną rolę odgrywa tu drzewo. Drewno jest niepowtarzalne,potrąfi być bardzo kapryśne .Każdy szanujący się lutnik musi wiedzieć i wie o materiale z którego powstają jego dzieła,że im węższe słoje,tym drzewo jest lepsze .

Lutnicy mają swój wzór,model. Władek w budowie instrumentów nie starał się naśladować sławnych mistrzów,lecz dochodził do opracowania własnego stylu,który był jego zdaniem ciekawy i prawidłowy w jego założeniach.Jeżeli chodzi o charakterystykę,to jego skrzypce posiadają odpowiednią wysokość sklepień jest to element bardzo ważny,który ma duży wpływ na dźwięk instrumentu.Dobry fachowiec lutnik,który spotka taki instrument napewno się przy nim zatrzyma.

Władek nie skupił się tylko na tym modelu,rozpoczął budowę instrumentów barokowych, a są to; Viola da Gamba sopranowa, Viola da Gamba tenorowa oraz altowa i basowa..Jest to tak zwany kwartet.Są to instrumenty o innych kształtach tak zwanych owalach o innych sklepieniach. Jest to bardzo ciekawy instrument,a brzmienie niepowtarzalne po prostu barokowe. Wychodzące spod ręki Władka ; skrzypce, wiolonczele, altówki,kontrabasy znane są na całym świecie ,na rynku amerykańskim zapotrzebowanie na jego instrumenty było ogromne, zamawiali ich muzycy grający w orkiestrach, przede wszystkim soliści, a jeszcze musiał „nasyścić” nasze podhalańskie podwórko.Wywiązywał się ze wszystkich zamówień, pomagali



Skrzypce Szkołki „Gronik” dzieło mistrza Władysława



Władysław z hon. Prezesem ZPPA - Patronem Kola Maruszyna Stanisławem Janikiem

nie wyglądu,pięknego dźwięku mają również siłę przebicia każdego innego instrumentu,mają niesamowite możliwości.

Tak jak skrzypce Antonio Stradivariiego są marzeniem wszystkich instrumentalistów świata,tak niech skrzypce-instrumenty Władysława Pawlikowskiego pozostaną najlepszym „towarem”, które wykonał nasz rodak.

Henryk Janik

mu już synowie Bogdan, Daniel, zaangażował również swojego brata Piotra,pracowała także żona Helena.Mając tak wspaniałą rodzinę nie mógł się nie wywiązywać z przyjętego zamówienia na czas.

Na jego instrumentach grają sławni muzycy.Na wiolonczeli gra niejaki Mark Rico w Waszyngtowskiej Orkiestrze Symfonicznej.W Nowym Jorku posiada kilkunastu muzyków , a w Chicago to w szczególności ogromne zapotrzebowanie płynęło z Uniwersytetu Roosevelt dla studentów tejże uczelni.

Osiągnął Władysław Pawlikowski swój cel,wypracował sobie nazwisko oraz swój styl w lutnictwie,wiedzą o tym znawcy muzyki,bo skrzypce ,które wychodziły spod ręki mistrza , artyści lutnika Władysława ,oprócz ładnego wizual-





**Wydział Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem Św. Anny
 Życzy
 wszystkim czytelnikom Podhalanina
 zdrowych, radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia,
 aby Boża Dziecina błogostawiła Wasze Rodziny.
 W Nowym 2025 Roku życzymy pomyślności i samych sukcesów.
 Szczęść Wam Panie Boże.
 Prezeska Antonina Morawa wraz z zarządem.**



***Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
 życzymy wszystkim: szczęścia, zdrowia, powodzenia.
 By Was Matka Boska w swej opiece miała,
 jak Wam będzie smutno by Was pocieszała.
 Niech wszystkim błogostawi ta mała Dziecina.
 Tego Wom życzy Koto Maruszyna.***

***Zgodnie z decyzją podjętą i
przegłosowaną podczas XXXII Sejmu
ZPPA wydrukowana zostaje
poprawiona Rezolucja z XXXI Sejmu:***

My, delegaci i delegatki XXXI Sejmu Związku Podhalan w Ameryce, zebrani w siedzibie Związku Podhalan – Domu Podhalan w Chicago, w dniach 4-5-6 wrzesień 2021 roku, jako spadkobiercy wspaniałej idei powołania do życia organizacji podhalańskiej w Ameryce, ślubujemy wierność i lojalność Stanom Zjednoczonym i ojczyźnie naszych przodków Polsce.

Dziękujemy Bogu za wyniesienie naszego rodaka, honorowego członka naszego Związku Podhalan w Ameryce Jana Pawła II na Ołtarze Kościoła Katolickiego.

Jego Świątobliwości Ojcu Świętemu Franciszkowi, jako chrześcijanie, pragniemy wyrazić uznanie, szacunek i miłość za kontynuowanie wytyczonej drogi przez naszego świętego Jana Pawła II.

Niech słowa Ś.P. Ojca świętego Jana Pawła II towarzyszą nam na każdym kroku "Górale to jedyne w swoim rodzaju społeczeństwo, które nosi w sobie znamiona wielkiej polskiej tradycji, tak wielkiej, że trzeba, ażeby ona trwała nadal, ażeby żaden obyczaj, żaden styl i moda współczesności tej wielkiej podhalańskiej tradycji nie zniszczyły i nie wyparły". Jako wierni synowie i córki naszej katolickiej wiary, za przyczyną naszego świętego Jana Pawła II, jak i innych świętych, prosimy o opiekę nad ludem bożym na całym świecie.

Apelujemy do narodu polskiego o zjednoczenie się wokół kościoła katolickiego w celu zachowania wiary naszych ojców.

Prezydentowi Joe Biden dziękujemy za zrozumienie i pozytywne ustosunkowanie się do spraw polskich i polonijnych. Wzywamy także o jak najszybsze zakończenie

wszelkich konfliktów wojskowych i dołożenie wszelkich starań, aby zapanował pokój na całym świecie.

Kongresowi Polonii Amerykańskiej i Związkowi Narodowemu Polski z prezesem Frank Spula, wyrażamy słowa uznania i podziękowania za wsparcie polityczno- gospodarcze dla narodu polskiego, godne i stanowcze stanowisko broniące dobrego imienia Polski, Polonii oraz naszego Związku Podhalan w Ameryce.

Weteranom wywodzącym się ze Związku Podhalan i Podhala, dziękujemy za wspólną walkę na wszystkich frontach świata za „Naszą i Waszą Wolność”.

Naszym wielkim poprzednikom, Seniorom Związku Podhalan, którzy powołali Związek Podhalan w Ameryce do życia przeszło dziewięćdziesiąt lat temu, wyrażamy cześć i chwałę. Zapewniamy, że zawsze będą w naszej pamięci, jako ludzie niezwykłego charakteru i wizji przyszłości.

Wszystkim kolejnym Zarządom Związku Podhalan w Ameryce za działalność i umiejętne, bezkonfliktowe przekazywanie sobie władzy w ciągu tych minionych 90 lat, oddajemy hołd i szacunek oraz składamy słowa uznania dla ustępującego Zarządu Głównego za wkład pracy poniesiony w ich czteroletniej kadencji.

Nowo wybranemu Zarządowi, który stojąc na progu nowych wyzwań, życzymy dużo sukcesów, aby godnie, mądrze, otwarcie i z szacunkiem do drugiego człowieka reprezentowali Związek Podhalan w Ameryce.

Dziękujemy wszystkim polonijnym organizacjom w Ameryce za obecność na naszym Sejmie i solidarność w naszych poczynaniach.

Niech żyją wszystkie bratnie organizacje podhalańskie na całym świecie.

Dla polskiej prasy, radia i telewizji wyrażamy podziękowanie za przekazywanie rzetelnej infor-

macji o Związku Podhalan w Ameryce ,Polonii i Polsce, mając nadzieję że dalsza współpraca między Związkiem a środkami masowego przekazu, będzie się układać nadal pomyślnie.

Delegaci XXXI Sejmu ZPPA składają słowa uznania za wkład pracy dla ustępującego Zarządu Głównego jaki włożyli w ich czteroletnią kadencję.

Gospodarzowi Sejmowym pod przewodnictwem Wiesławy Kula z koła Harkłowa, wyrażamy słowa uznania i podziękowania za wspaniałe przygotowanie XXXI Sejmu.

Duchowieństwu obecnemu na naszym Sejmie oraz bankiecie , którzy stoją na straży chrześcijańskiego oblicza naszej organizacji, wyrażamy słowa uznania i dziękujemy słowami Bóg Zapłać za przewodnictwo duchowe jako kapelani, tak w Zarządzie Głównym jak i w poszczególnych Kołach-Klubach działających przy Związku Podhalan.

Jesteśmy dumni, że młode pokolenie podhalańskie włącza się w działalność związkową,osiągając coraz wyższe pozycje w naszej organizacji.

Mając na myśli przyszłość Związku Podhalan W Ameryce, zapewniamy stałe poparcie dla naszej młodzieży,skupiającej się w zespołach artystycznych, tańca, śpiewu i muzyki.

Nasza młodzież podhalańska to przyszłość Związku Podhalan w Ameryce.

Młodzież tą zawsze będziemy wspierać i chronić , aby w przyszłości godnie nas zastąpiła.

Dziękujemy naszym wychowawcom, instruktorom, i kierownikom zespołów, którzy poświęcają swój czas w wychowaniu młodzieży, nie zapominając o rodzicach i dziadkach o przekazywanie tych wartości, które dla nas są tak ważne.

W 82-tą rocznicę napaści Niemiec hitlerowskich na Polskę i rozpętanie II wojny światowej, wyrażamy ogromną troskę o

przyszłość Polski i Europy, aby tamte złe doświadczenia już nigdy się nie powtórzyły. Bohaterom wyrażamy wdzięczność zaś ofiarom modlitwę i pamięć.

W nadchodzącą 82-tą rocznicę napaści Sowietów drugiego agresora na Polskę, pamiętamy o konsekwencjach to jest ofiarach Katynia oraz aneksji połowy terytorium Polski. Zwracamy się z prośbą do najwyższych władz Rzeczypospolitej Polskiej,o godne uczczenie pamięci Delegacji Rządowej z prezydentem Lechem Kaczyńskim na czele, która zginęła w katastrofie pod Smoleńskiem w 2010 roku.

Czterdzieści dwa lata temu zostały podpisane porozumienia w Stoczni Gdańskiej, które odmieniły Polskę, zapoczątkowały upadek komunizmu i zmiany w całej Europie.Ruch ten nazywamy „Solidarnością”.Wyrażamy wdzięczność wszystkim tym ,którzy stworzyli „Solidarność”.

Delegatkom i Delegatom XXXI Sejmu ZPPA wyrażamy podziękowanie i szacunek za rzeczowy wkład w trosce o rozwój Związku Podhalan w Ameryce.

Dziękujemy ustępującemu zarządowi głównemu za spłacenia pożyczki Domu Podhalan.

Bóg Wam Wszystkim Zapłać i Szczęść Boże !

Niech Żyją Stany Zjednoczone
Niech Żyje Rzeczpospolita Polska
Niech Żyje Związek Podhalan w Ameryce

Komitet Rezolucji XXXI Sejmu

Józef Cikowski
Henryk Janik
Henryk Mikołajczyk
Stanisław Obrochta

Wesołych Świąt

ZDROWIA , SZCZĘŚCIA, POMYŚLNOŚCI
I NIECH DOBRO WŚRÓD WAS GOŚCI
I NIECH BOGA WIELKA MOC
NA WAS SPŁYNIE W ŚWIĘTĄ NOC.

ŻYCZĄ LEKARZE I PERSONEL KLINIK
GENTLE TOUCH DENTISTRY W PALOS HILLS
I LEMONT DENTAL CLINIC W LEMONT



Beata Dederowski
D.M.D.



Karolina Mniszak
D.M.D.



Agnieszka Wisniewski
D.M.D.



Magdalena Lach
R.D.H.



Renata Kosiek
D.D.S.



Robert Lee
D.D.S. Endodonta
Specjalista od Leczeń
Kanałowych



Barbara Sadowska
R.D.H.

PolskiDentysta.net



IMPLANTY DENTYSTYCZNE

Beata Dederowski D.M.D.



FINANSUJEMY

- Implanty Tradycyjne
- Protezy na Implantach
- Mini Implanty

Zawsze Najwyższa Jakość • Zawsze Najlepsze Ceny

POLSKIE KLINIKI w PALOS HILLS i LEMONT



**GENTLE TOUCH
DENTISTRY**



**LEMONT
DENTAL CLINIC**



10033 S. Roberts Rd.,
Palos Hills, IL 60465
708-233-8199

Roberts Rd

★ 100th Pl

95th St

103rd St

Harlem Ave

★
Archer Ave.
Derby Rd.
131st St

McCarthy Rd.

14240 McCarthy Rd.
Lemont, IL 60439
630-914-1500

PolskiDentysta.net

LemontDentalClinic.com

MSZA ŚW. W INTENCJI ZMARŁYCH CZŁONKÓW ZPPA

Zarząd Główny Związku Podhalan w Północnej Ameryce po raz kolejny był organizatorem Mszy św w intencji zmarłych członków ZPPA

Msza św. odbyła się dnia 27 października 2024 r. w Kościele Matki Boskiej Częstochowskiej w Cicero o godz.10:30 am.

Uroczysta Msza św rozpoczęła się procesją na wejście.

Na czele procesji kapela góralska w składzie: Marek Bukowski - kapelmistrz ZPPA, zbójnik Marcin Łaś, Bronisław Sołtys, Karolina i Marek Salamon. Następnie w asyście pocztów sztandarowych zostały wniesione zapalone świece, symbolizujące tych co odeszli już na "wieczny spoczynek".

Procesję ze świecami rozpoczęli: królowa ZPPA Anna Zubek Para, Damian Żeglin i kandydatka na królową Gabriela Mulica. Zapalone świece nieśli członkowie Zarządu Głównego, członkowie rodzin, działacze ZPPA. Wśród nich, inicjator mszy św za zmarłych: prezes koła Stare Bystre: Stanisław Obrochta który do ołtarza wniósł góralski ORNAT dla proboszcza parafii Matki Bożej Częstochowskiej ks Waldemara Latkowskiego.

Ornat poświęcił kapelan ZPPA O. Franciszek Czaicki, a ks. Waldemar założył ofiarowany ornat i odprawiał w nim mszę św. Prezes ZPPA Jan Król z powagą i szacunkiem przyniósł do ołtarza "Księgę intencjonalną", w której zostały zapisane nazwiska zmarłych członków ZPPA.

Rozpoczyna się miesiąc listopad - miesiąc poświęcony tym, którzy odeszli już na wieczny spoczynek, a których pamiętamy i w intencji których modlimy się.

Wokół ołtarza zgromadziło się ponad 40 sztandarów kół Związku Podhalan, co nadało tej uroczystości powagi i ogromnej dumy - bo sztandar to duma, to symbol przynależności do naszej małej Ojczyzny jaką jest Podhale, jaką jest Związek Podhalan w Ameryce.

Mszę św celebrował kapelan ZPPA O. Franciszek Czaicki, O. Michał Blicharski, ks prałat dr Stanisław Kowalik i proboszcz parafii Matki Boskiej Częstochowskiej Ks Waldemar Latkowski.



Reprezentacja Kola nr. 87 Bańska Niżna



Członkowie Zarządu Głównego wraz z księżmi – Ks. Waldemarem Latkowskim oraz Ks. Prałatem Stanisławem Kowalik.

Kapelan O. Franciszek powitał wszystkich na tej pięknej, refleksyjnej Mszy św poświęconej naszym bliskim zmarłym, członkom ZPPA.



Reprezentacja Kola nr. 30 Ciche Górne



Reprezentacja Kola nr. 67 Pieniążkowie



Reprezentacja Kola 54 Kościelisko

"Hej Krywaniu, Krywaniu....." tą refleksyjną góralską pieśń i inne góralskie, żałobne przyspiewki, pięknie zaśpiewały solistki zespołu Młodzi Ślebodni pod kierownictwem Joanny Kula. Czytania w liturgii słowa, przeczytali:

Zbójnik Marcin Łaś i kandydat na zbójnika Bartłomiej Landowski.

Psalm zaśpiewała Joanna Kula i dziewczyny z zespołu Młodzi Ślebodni.

Modlitwę wiernych zaśpiewała Gabrysia Mulica - kandydatka na królowa ZPPA.

Na trombitach zagrali Grzegorz Sarna i Stanisław Klapisz.

Kazanie rozpoczął śpiewką góralską ks dr Stanisław Kowalik z Polski. Kazanie także było w gwarze góralskiej. Oczywiście poświęcone było przemijaniu, tym co odeszli i refleksji święta Wszystkich Świętych i Zadzuszkom. Zakończenie kazania było także śpiewką:

"Hej byli chłopcy byli, ale sie minyni i my sie miniemy po malućkiej chwili..."



Licznie zebrane sztandary kół zrzeszonych przy ZPPA



Rozpoczęcie mszy św – wprowadzenie – kapelmistrz Marek Bukowski z muzyką

Po mszy św głos zabrał prezes Jan Król:

"Drodzy Kapłani, Szanowni Prezesi i Członkowie Związku Podhalan, droga wspólnota wiernych w tej parafii i wszyscy zebrani

Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus

"Nie umiera ten, co żyje w naszych sercach".

Zebrałiśmy się dziś w tym świętym miejscu, aby uczcić pamięć naszych zmarłych członków Związku Podhalan w Północnej Ameryce.

Msza Święta, którą wspólnie przeżywamy, jest nie tylko wyrazem naszej modlitwy za dusze tych, którzy odeszli, ale i hołdem dla ich wkładu w nasze życie i naszą wspólną góralską.

Dziękuję wszystkim, którzy przybyli tutaj, aby wspólnie modlić się za tych, którzy przez lata tworzyli Związek Podhalan, przekazywali wartości, które nas jednoczą i kształtowali naszą góralską tożsamość.

Dzięki ich pracy, poświęceniu i miłości do Podhala i Ojczyzny możemy dziś czerpać z tej bogatej tradycji i dumy.

Niech nasze modlitwy i pamięć będą świadectwem naszej wdzięczności i wierności.

Prośmy dobrego Boga, aby przyjął ich do swego Królestwa, a św Jan Paweł Wielki i Matka Boża Ludźmierska - nasi patroni - otaczali ich swoją opieką na wieczność.

Dziękuję za Waszą obecność i modlitwę. Niech Pan Bóg błogosławi naszej wspólnotcie, a dusze naszych zmarłych braci i siostr odnajdą pokój w Jego miłosierdziu.

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie.

Wielkie podziękowanie kieruję do osób duchownych, do księdza dr Stanisława Kowalika naszego gościa z Polski z Ochotnicy,



Góralski ornat dla proboszcza parafii M.B. Częstochowskiej wniósł Stanisław Obrochta.



Jedna z płonących zniczy wniesiona przez byłego prezesa – Stanisława Sarne.



Pamiętkowa księga zmarłych członków ZPPA wniesiona przez prezesa Jana Króla.

za przepiękną homilię którą wygłosił w gwarze regionalnej. Ks Waldemarowi - proboszczowi tej parafii, za to że nas tutaj przyjął i razem z nami się modlił.

Ojcu Franciszkowi Czaickiemu, kapelanowi Związku Podhalan.

Witam i dziękuję honorowemu prezesowi Henrykowi Mikołajczykowi i byłemu prezesowi Stanisławowi Sarna.



Śpiew dziewcząt oraz instruktorki Joanny Kula z zespołu Śtebodni w USA

Witam i dziękuję Zarządowi Głównemu w osobach:
wiceprezesa Marzena Kostelic Prędko, sekretarz generalny.
Krzysztof Żółtek, sekretarz protokolowy Jozef Fryżlewicz,
skarbnik Beata Firek, korespondent Malgorzata Helegda.

Dziękuję królowej ZPPA Ani Zubek Para, zbójnikowi Marci-
nowi Łaś, kandydatce Gabrysi Mulica i kandydatowi
Bartkowi Landowskiemu
Prezesowi koła Stare Bystre Stanisławowi Obrochta, za
zapoczątkowanie tej mszy św.
Prezesom i członkom ZPPA. Pocztom sztandarowym naszych
kół.
Muzyce góralskiej i zespołowi Młodzi Ślebodni, organiście za
oprawę muzyczną i śpiew.

Wiceprezesce i kołom za przygotowanie darów.
Naszemu fotografowi Edwardowi Helegda za uwiecznienie tej
uroczystej Mszy Św
Wielki Bóg zapłać". - zakończył prezes Jan Król.

Po uroczystej mszy św. była wspólna fotografia, wykonana przez
Edwarda Helegdę.

Opracowanie: Helena Studencka - korespondent ZPPA

Foto: Edward Helegda

Procesja z Darami Ołtarza:



Anna Zubek-Para i Marcin Łaś



Przedstawiciele Koła 35 Maruszyna



Przedstawiciele Koła 37 Groń – Leśnica



Przedstawiciele Koła 55 Ratulów



Gabriela Mulica, Bartek Landowski i Damian Żeglin



Przedstawiciele Koła Ząb



Przedstawiciele Komitetu Imprez – Stanisława Czarniak, Sławomir Firek, Agnieszka Ogórek.



Beata Firek, Józef Fryźlewicz, Małgorzata Helegda



Krzysztof Żółtek, Marzena Kostelic-Prędko, Stanisław Sarna



Jan Król, Henryk Mikołajczyk, Stanisław Obrochta



Grzegorz Sarna, Stanisław Klapisz



O. Michał Blicharski, O. Franciszek Czaicki, Ks. Pralat Stanisław Kowalik, Ks. Waldemar Latkowski

Wróbel & Associates Ltd

**7007 W. 79th St.
Bridgeview, IL 60455**

**Phone: (708) 658-6357
Fax: (708) 907-3361**

**Email:
wrobelassociates@gmail.com**

**Income tax
Financial Planning
Payroll Preparation
IRS Representation**

**Podatki
Doradztwo Finansowe
We are here to help!**

Wydarzenia w naszych kołach



Jubileusz 25 lecia Koła 72 Ochotnica



Jubileusz 45 lecia Koła 37 Groń Leśnica



Jubileusz 45 lecia Szkółki oraz 5 lecia zespołu Holni



Jubileusz 70 lecia Wydziału Podhalanek



Odpust Koła 51 Ostrowsko



Odpust Koła 53 Parafii Klikuszowa



Odpust Koła 63 Waksmund



Odpust Koła 66 Dębno Podhalańskie

Uroczysty Jubileusz Szkołki Pieśni i Tańca oraz zespołu „Holni”



Dnia 12 października 2024 roku Szkołka Pieśni i Tańca przy ZPPA obchodziła jubileusz 45cio lecia a Zespół Holni 5 lecie istnienia zespołu. Uroczystość rozpoczęliśmy mszą świętą w kościele Świętego Alberta w Burbank, której przewodniczył nasz wieloletni Kapelan ks. Stanisław Drewniak oraz Honorowy kapelan Związku Podhalan O. Waclaw Lech i proboszcz Św. Alberta ks. Mariusz Nawalaniec. Uroku naszej uroczystości dodała Kapela Góralska z Kapelmistrzem Józefem Kadłubem na czele oraz nasz kierownik Grzegorz Sarna, Stanisław Klapisz i nasz zespolanin honielnik Damian Zeglin z trąbami oraz spora ilość sztandarów ZPPA: Klub Babia Góra, Koło 72 Ochotnica, Koło 64 Czarna Góra, Koło 66 Dębno Podhalańskie, Koło 24 Szaflary, Koło 49 Kluszkowce, Koło 30 Ciche Duże, Koło 25 Harkłowa, Koło 55 Ratułów, Koło 67 Pieniążkowice, Koło 54 Kościelisko, Koło 68 Głiczarów Górny, Koło 65 Ciche Miętustwo, Koło 21 Czarny Dunajec, Koło 57 Bukowina Ttrzańska, Koło 29 Gronków. Swoją obecnością w czasie mszy świętej uroczyli nas Prezes ZPPA Jan Król, były Prezes Stanisław Sarna oraz honorowy

Prezes Henryk Mikołajczyk, królowa ZPPA Anna Zubek, zbójnik ZPPA Marcin Łaś, kandydatka na królową Gabriela Mulica oraz kandydat na zbójnika Bartłomiej Landowski. Wszystkie dzieci ze szkołki i młodzież z zespołu Holni uczestniczyli we mszy świętej czytając czytania, modlitwę wiernych śpiewając psalmy i pieśni oraz niosąc dary. Podczas mszy świętej odbyło się poświęcenie nowego sztandaru Szkołki i Holnych. Chrzestnymi sztandaru zostali Bożena Mąka i Wojciech Granat. Po zakończeniu mszy świętej kierownik Grzegorz Sarna podziękował wszystkim gościom za liczne przybycie i zaprosił do wspólnego pamiątkowego zdjęcia oraz zaprosił na kontynuację celebrowania naszego jubileuszu na bankiet do Domu Podhalan.

Bankiet jubileuszowy rozpoczęliśmy wprowadzeniem sztandarów i dzieci ze Szkołki oraz młodzieży z zespołu Holni wraz z całym zarządem i honorowymi gośćmi: Honorowy Prezes Henryk Mikołajczyk, były Prezes Andrzej Pitoń oraz były Prezes Stanisław Sarna, z Zarządem Głównym, na czele z prezesem Janem Król, Vice Prezes do Spraw Kultury Karolina Strzelec – Stafiera, Sekretarz Protokołowy Józef Fryzlewicz, Sekretarz Finansowy Mateusz Staszal oraz Konsul do Spraw Polonii Tomasz Orczyk z żoną i synem. Hymny odśpiewały królowa ZPPA Anna Zubek, kandydatka na królową Gabriela Mulica oraz nasza zespolanka Natalia Król. Kierownik Grzegorz Sarna przywitał wszystkich gości, rodziców, dzieci, prezesów, kierowników, sponsorów oraz przedstawicieli kół i przedstawicieli zespołów góralskich. Po tak uroczystym przywitaniu została odczytana krótka historia Szkołki i zespołu Holni i zostały wręczone podziękowania dla naszych sponsorów. Serdecznie podziękowania i piękne drewniane tablice pamiątkowe otrzymali nasi wieloletni hojniejsi sponsorzy, działacze i przyjaciele naszych zespołów: Napa Auto Parts – Zofia i Paweł Bobak, Związek Podhalan w Północnej Ameryce, Joe Ligas, Top Quality Harwood Flooring, Polish & Slavic Federal Credit Union, Shop & Save Bridgeview, Ed-



ward i Małgorzata Helegda, Bożena Mąka, Wojciech Granat, Ks. Stanisław Drewniak, O. Wacław Lech, Koło 29 Harkłowa, Koło 21 Czarny Dunajec, Maria i Stanisław Rafacz, Irena Gołdyn – Bioło Izba. Osoby, które również zasłużyły na podziękowanie, otrzymał pamiątkowe jubileuszowe drewniane tabliczki: Barbara i Stanisław Sarna, Józef Kadłub, Bronisław Michalik, Stanisław Mrowca, Małgorzata Marusarz, Katarzyna Marusarz – Łowisz, Magdalena Skowron, Marcin Macioł, Marcin Walkosz, Rodzina Salomon, Zigi Stone, Koło 29 Gronków, Koło 55 Ratułów i Koło 67 Pieniążkowice. Nasz kierownik Grzegorz Sarna, nie zapomniał również o osobach, które w sposób szczególny przyczyniły się do istnienia Szkołki i zespołu Holni, osoby które przez ostatnie 5 lat poświęcały swój czas, aby te zespoły mogły istnieć i funkcjonować a byli nimi: Vice Kierownik – Marek



kowań, były piękne słowa skierowane do naszego kierownika Grzegorza Sarna i serdeczne podziękowania za te wszystkie lata pięknej i owocnej pracy dla naszych zespołów, za poświęcenie, wszelkie dobro, wsparcie i zrozumienie jakim zawsze otaczał nasze dzieci oraz wręczenie pięknego obrazu Jana Pawła II na pamiątkę od wszystkich dzieci, rodziców i całego zarządu, aby zawsze o nas pamiętał i mile wspominał te ostatnie 5 lat swojej działalności na rzecz Szkołki i zespołu Holni. Później dzieci ze szkołki i młodzież zespołu Holni przedstawiły piękny występ taneczny, gdzie zostali nagrodzeni gromkimi brawami. Wszyscy zebrani byli zachwyceni talentem młodych artystów. Po występie, dzieci i młodzież otrzymały pamiątkowe tabliczki jubileuszowe. Na tym zakończyły się główne punkty naszego jubileuszu i został podany smaczny obiad, przygotowany przez kucharki i kucharzy



Byrdak, Vice Kierowniczka Agnieszka Wyrostek, Gazdzina – Halina Gal, Sekretarz Protokołowy – Agnieszka Szuba, Sekretarz Finansowy – Elżbieta Szlembariski. Ostatnim punktem podzię-

Domu Podhalanin. Później zaczęła się zabawa przy muzyce zespołu River Band. Tańce i dobra zabawa trwały do późnych godzin nocnych.

Serdeczne podziękowanie i wyrazy wdzięczności składamy na ręce tych, którzy zapewнили naszym gościom pięknie ubraną salę oraz smaczne jedzenie: M&M Even Planing – krzesła i obrusy, nasza Gazdzinka Halina Gal, która zrobiła piękne bukiety na stoły z prawdziwych kwiatów, przekąski – Swojskie Jadło Renata Antoszek oraz słodki stół – Belvedere Chateau.

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy przybyli na nasz ban-

kiet, aby wspólnie z nami świętować ten piękny jubileusz. Również serdeczne podziękowania kierujemy do wszystkich rodziców, dziadków i opiekunów naszych dzieci i młodzieży za zaangażowanie w życie Szkółki i Zespołu Holni. Bóg wam syćkim zapłoń!!!!

Agnieszka Szuba



Wilijo w Bielance

*Dziś sie jadwent końcy jutro juz wilijo
baba ciasto piekom, chłopcy wieprzki bijom,
po lasak zaś słysno dzieci głośnie krzyki
ciupajom jedlicki drzewka podłażnicki.*

*Dzisiaj juz wilijo i po chałpak wsędy
som drzewka abo podłażnickim, śpiewajom kolędy.*

*Jest siano pod stolem jest siano na stole
bo jakoz bez siana by zyli górole?*

*Cozby nase krowy i owce jodały
nie byłoby siana mleka by nie dały.*

Na stole na sianie bioto chusta lniano

Ale nie fabrycnio ba ręcznie utkano

*na tej chuście stojom miski z różnymi jodłami
groch, kapusta som i grzyby jest miska z kluskami,*

a pod kozdom miskom oplatak włożony

potem ino sie poziyro ka jest przylepiony.

*Przylepiył sie do klusek z jarcu – bedzie jarzec złoty
do cego sie nie przylepi to skoda roboty.*

*Ale jesce przed jedzeniem syćka pocierz mówiom
potem zaś od nojstarsego oplatkem sie łómiom.*

Kie wilijom juz ofprawiom zacnie sie śpiewanie

*o tym małym dzieciąteku co lezy na sianie,
o Paniencie, o Aniolak, o Józefie Starym,
o pastuskak co do złóbka przynosili dary.
Trzeba końcyć juz kolędy bo juz północ blisko
Książdz przyjedzie do Bielanki odprawić Paster-
skom.*

*Juz od kolęd i organów trzęsie sie kaplica
Ave Maria sumiom lasy Bucnik, Zeleznica.*

*Zakończyła sie Pastersko wychodzimy razem
sąsiedzi nos przepytujom przydźciez na podłazy
no to idziemy po chałpak i owsem sujemy
scęście, zdrowio i radości syćkim winsujemy.
Na scęście na zdrowie na to Boze Narodzenie
coby sie wom darzyło zytko, owies i siemie
w kómorze i w oborze
coby wszędzie było dobrze,
cobyście byli weseli jako w Niebie anieli
i cobyście nowo narodzonego Poniezuska užreli.
Kiedy sie juz powinsuje za stół siednąć trzeba,
przepić krapke gorzolecki no i przegryżć chleba.
A potem od chałpy do chałpy nieroz i do rana
Chodzom chłopcy na podłazy w Narodzenie Pana.*

Władysław Szperlak (Bielanka)



STOWARZYSZENIE „WSPÓLNOTA POLSKA”

Chcielibyśmy serdecznie podziękować Fundacji Wspólnota Polska za wieloletnie, bezcenne wsparcie udzielane kwartalnikowi Podhalanin. Wasza hojność i zaangażowanie przyczyniły się do rozwoju naszego periodyku oraz umożliwiły nam docieranie do czytelników z wartościowymi treściami.

Dzięki Waszej pomocy mogliśmy kultywować tradycję, kształtować społeczność i propagować wartości związane z naszym regionem. Liczymy na kontynuację tej owocnej współpracy w nadchodzących latach, wierząc, że razem będziemy mogli osiągnąć jeszcze więcej. Cieszymy się, że możemy liczyć na Fundację Wspólnota Polska jako partnera w naszej misji.

Redakcja Kwartalnika Podhalanin

www.shopandsavemarket.com

WELCOME TO



Shop & Save Market

**CHICAGO (DEVON & NAGLE) - NILES - CHICAGO (MIDWAY)
DOWNERS GROVE - DES PLAINES - BRIDGEVIEW**



Wspomnień Czar..... Spotkanie Oplątkowe ZPPA - 2002 r.







Bilety do Aquaparków dostępne atrakcje | 24 godz - darmowe Kasyno

Otwarty cały rok

Kilka minut od I 90/94 zjazd nr. 92
Tereny narciarskie w pobliżu
351 Canyon Road
Wisconsin Dells, Wisconsin 53965

- Luksusowe pokoje z jacuzzi
- Wędkarstwo podlodowe, BBQ gryle, ogniska
- Podgrzewane baseny na zewnątrz i wewnątrz
- Sauna, siłownia, sala gier
- Sala konferencyjna dla rodzin

Rezerwacja: 1-800-695-3481 informacje o kulig i pakiety dostępne (608) 254-8521

Wesołych Świąt



DZIECINA MALUTKO
RONCYNTA PODNOSI
I ŁO POKÓJ LUDZI
PANA BOGA PROSI ...

ZDROWYCH, SPOKOJNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ŻYCZY PREZES KOŁA PORONIN #45
JOANNA KULA WRAZ Z CZŁONKAMI
I Z CAŁYM ZARZĄDEM

5-go listopada 2024 roku w Stanach Zjednoczonych odbyły się wybory prezydenckie. Już od kilku miesięcy można było dostrzec poruszenie z tym związane, bo przecież jest to ważne wydarzenie nie tylko dla rdzennych Amerykanów, ale dla Polonii i nas górali żyjących tu w USA. W trosce o przyszłość i z nadzieją na lepsze czasy wielu górali przykładnie oddało swoje głosy. Historia pokazuje, że nie tylko my mamy takie rozterki i nie tylko obecne czasy wydają się trudne i niepewne, bo już w 1920 roku Feliks Gwiżdż – pisarz i działacz polityczny z Odrowąza napisał gawędę o tym

JAK WILSON WUDROW NA PREZYDENTA WYSEŁ

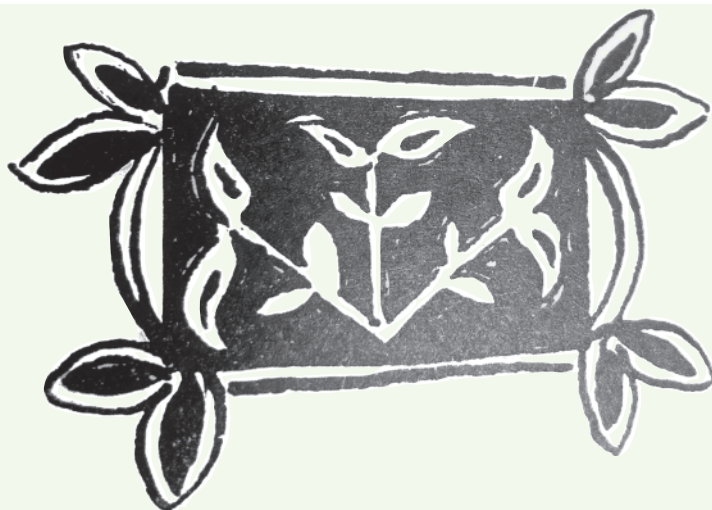
Ono będzie temu z parę lat, jako my go wybierali.

W Hamaryce wybory, panie święty, to nie tak jak w nos; u nos ta tytłajom, zaganiajom, labiedzom, jak mogom, ale – przeboccie – po dziadowsku to idzie. W Hamaryce jest się temu przypatrzeć. Kie takie wybory przydom, to amen. Pedziolbys jeden z drugim – koniec świata. Agencio ozpuscom języki jak trajkotki, robota stoi. Mury, płoty, fabryki – sytko oblepione papierami, cobyś cytoł. Abo i pokraki malowane do śmiechu porobiom. Jeden pusco takie na drugiego. Jest się – rzeke – temu przypatrzeć. A i jo się temu napatrzoł doś. Ruzwelt na Tafta, a Taft seł na Ruzwelta. Wortoło śmiechu.

Wybory sły, cytali my ta te plakaty, bo tak cłek po anglicku już doś zachycił, radzili my, ozmyślali, n-ale coż naozmysłos, kieś tak jak niepili, nie barzo się wyznos, jako który fce porobić, coby przecie i nom było lepiej. Dopieroz prziseł ku nom taki Końdziara Wincek od Cornego Dunajca, co w Cikagu porenoscie roków już był i niejedne hamarykańskie wybory odbył, i ten nos zwołoł do salunu. Przyšli chłopci od Chochołowa, od Krościenka, od Podolińca, ze Śpisa i Jabłońcane z Orawy, bo ta ci wdy ino z nami i w Hamaryce trzymali, i w jednyk robotak z nami stoli – i radzimy.

Pado kumoter Końdziara – Wilson. Nie Taft, nie Ruzwelt, ba Wilson. N-ale cożmy ta o Wilsonie wiedzieli. Beł tam z nami taki Furkotny Jacek, strasnie wyscekany, z Pinoskovic. Ten przpatrzoł Hamarykę. On tem stoi, ze w jednym miejscu nie usiedziol pół roka, a był w Hamaryce cosi roków seś. Tak penetrował. Ale robota mu sła. Dudki się go trzymały, to coż mu ta. Ten wej Furkotny Jacek Wilsona znoł. Po anglicku godoł, jakby pacierze mowił, to mu ta – wiecie – wsendy było łacwiej wleś i z panami tyz nieroz ugwarzył. Dopieroz jak Końdziara goto tak i tak, to i to, ze niby Wilson fajny cłek i rzetelny, i ku nom się mo, i cosi kasi tak Furkotny jesse lepiej.

-Wilson – pado – cłek prosty. Ani bogoc, ani owijac zoden, ani taki, ani siaki, ba po prostu pedzieć nas.



Trzymo z nami.

-Eze profesór, coż ta po takim? - ktorysi dorucił.

-Profesor? E, ni momy to I my profesorów z Podhola abo i adwokatów? Nie profesór je Stopka z Kościelisk, Kantor z Dunajca, Zochemski z Odrowąza? Dyc oni nasi, chłopscy, oni som jest profesorami, to Wilsonowi nie wolno być profesorem?

Jak się – wiecie – Furkotny Jacek ospajedził, jak zacón godać, tak się syćka nacudować nie mogli, ka ta telo do tej głowy nazazbirował i jako to spamientoł i pozdajoł, ze mu to tak sło jak woda. Wilson – pado – roboty puści, bo som jest robotny cłek. Wilson zniesie konwisje w Newjorku przy wysiadaniu. I bez grajczarka dojedzies, ka bedzies fciol, ino w głowie miej – pado – olej, a w rukak siłe. Wilson Miemców zatrzymo, a nos wpuści, ka beemy ino kcieli, bo ku nom wole mo. No, i przecie syćkim równość zapowiadło i ślebode, jakom ino kto fce...

Tak my – wiecie – zaceni o Wilsonie myśleć. Jakosi niedługo pote cytomy na murak po anglicku – Wudrow Wilson na mityngu w Cikagu. Tak my hurmom pošli na ten mityng, po nasemu wiec. Byli tam różni. My jako Polocy, byli i Słowiocy, Madziarzy, Taljany, byli i Lutwini, i różni, różni. Ale syćko to ino na nos pozierało, co my. A my, ze my to już nojlepiej po anglicku umieli, nic ino "jess! jess!" – wołomy, a klaskomy Wilsonowi, bo okrutnie nom się zwidziol, taki, wiecie, do ludzi, kieby nas, wygolony, rzetelniecki, przychylny. I wiecie, zapedziol wte, ze i o nase prawa – pado – dzielnego, pado, pracowitego ludu polskiego będzie dboł...

He! myślem se. Jak ty, Wudrow, tak, to i my ci tak. Pozierom na Podholańców, na Spisoków, na Orawców, oni na mnie. Ino my se głowiskami kiwli. Już my wiedzieli, ze Wilson. Pozieromy na Madziarów. A ci "nem tudum" Dopieroz jo im z madziarska onacem. Onacymy Taljanom, Litwinom i insym. Tak my pociagnęli za Wilsonem cały naród robotny w Cikagu, a za Cikagem w Bufalu i wsendy, ka ino polskie osiedliska beły.

I powiem wom, ze może i nie Końdziara Wincek, i

nie Furkotny Jacek to sprawili, bo on som, Wilson, kie sie tak miłosiernie do nos obezwół. Poznali my cłeka. Kie przysel ten dzień, ze trza było głosować, to sie widziało, ze tyk nasyk głosów na Wilsona urosnie góra pod niebo. Tak my głosowali za nim. I wysel. Wison Wudrow zostol prezydentem.

I kwałaz Panu Jezusowi, ze sie tak stało. Nie wiedzielimy ta wte, ze mu Pan Bóg koze porządek zrobić na całym świecie. Nie wiedzielimy ta, ze przydzie wojna, a po wojnie jego prawo. Ale ono – rzeke – wte, kie sie tak miłosiernie ku nom obezwół, cosi mie pikło. I inojek se na Śpisoków i na Orawców pojrzoł, a

oni na mnie. I ino my se głowickami kiwli. Wiedzieli my juz, co i jak.

I dejze, Boze, cobyk sie jesce z nimi zeseł, coby my se przybocyli, jako my to tego Wilsona razem obierali i jak on to wte miłosiernie do nos sie obezwół, i jak sie to wej dziś pieknie za nami ujon, za tom Polskom.

Niege mu Bóg da zdrowie.

1920

Źródło: "Gawędy Skalnego Podhala"



Związek Podhalan w Północnej Ameryce – Budowanie Mostów i Duma z Dziedzictwa



Październik, miesiąc dziedzictwa polskiego w Stanach Zjednoczonych, to czas wyjątkowy dla Polonii. Dla nas, członków Związku Podhalan w Północnej Ameryce, jest to nie tylko okazja do świętowania naszej kultury i historii, ale także do aktywnego uczestnictwa w życiu Polonii oraz budowania relacji z innymi organizacjami polonijnymi.

W mijającym kwartale mieliśmy zaszczyt uczestniczyć w wielu wydarzeniach, które umacniają naszą pozycję jako strażników góralskiej tradycji oraz ambasadorów polskiego dziedzictwa. Szczególnie doniosłe było przyjęcie z okazji Miesiąca Dziedzictwa Polskiego w chicagowskim ratuszu, w którym wzięła udział delegacja ZPPA na czele z Prezesem Janem Królem oraz Sekretarzem Generalnym Krzysztofem Żółtkiem. W wydarzeniu towarzyszyła nam także nasza utalentowana młodzież – zbójnik roku 2024/2025 ZPPA Marcin Łaś, kandydat na zbójnika Bartłomiej Landowski oraz kandydatka na królową ZPPA na rok 2023/2024 Natalia Król.

Podczas tego spotkania nasza delegacja z dumą reprezentowała Związek Podhalan, podkreślając piękno góralskiej kultury, tradycji i stroju regionalnego. Był to nie tylko moment celebracji, ale także budowania relacji z przedstawicielami chicagowskiej społeczności polonijnej i władz miasta. Mieliśmy przyjemność zamienić kilka słów z burmistrzem Chicago, Brandonem Johnsonem, któremu Prezes Jan Król wręczył tradycyjnego oscypka – symbol Podhala. Był to wyraz wdzięczności za uznanie, jakie nasza organizacja otrzymała w ubiegłym roku w postaci proklamacji, w której burmistrz podkreślił znaczenie Związku Podhalan dla historii i kultury Chicago.

Nasza obecność na tym wydarzeniu jest dowodem na to, że kultura podhalańska nie tylko żyje, ale i wzbudza zachwyt oraz szacunek w środowisku polonijnym i amerykańskim. To także przypomnienie, że tradycja, którą pielęgnujemy od ponad wieku, stanowi ważny element bogatego dziedzictwa Polonii w Stanach Zjednoczonych.

Jednym z filarów naszej działalności jest współpraca z innymi organizacjami polonijnymi, co pozwala nam działać na rzecz



jedności Polonii oraz wspólnie promować polską kulturę i wartości. Spotkania takie jak to w chicagowskim ratuszu są dla nas okazją, by budować mosty, które łączą pokolenia, różne grupy i środowiska. To także platforma do wymiany doświadczeń i współpracy przy przyszłych projektach.

Nie możemy zapomnieć o naszej utalentowanej młodzieży, która niezmiennie daje powody do dumy. Dzięki ich zaangażowaniu i miłości do tradycji, kultura góralska znajduje swoich nowych ambasadorów w Stanach Zjednoczonych. Marcin Łaś, Bartłomiej Landowski oraz Natalia Król to przykłady młodych liderów, którzy godnie reprezentują Związek Podhalan oraz promują góralską kulturę w Ameryce.

Niech nasza aktywność, współpraca i zaangażowanie będą inspiracją do dalszego działania na rzecz Polonii i kultury góralskiej. Przyszłość należy do nas, a dzięki wspólnej pracy będziemy mogli przekazać nasze dziedzictwo kolejnym pokoleniom.

Z góralskim pozdrowieniem,
Krzysztof Żółtek
Sekretarz Generalny ZPPA

Konkurs Par Tanecznych 2024



Firek, wiceprezesa Marzena Prędko, królowa Ania Zubek Para, zbójnik Marcin Łaś, kandydatka na królową Gabriela Mulica. Tegoroczny konkurs poprowadziła była królowa ZPPA: Joanna Chlebek.

Następnie na scenę poproszono JURY w osobach:

Agnieszka Bobak - przewodnicząca

Anna Stopka Kurtyka

Dawid Waluś

Andrzej Nędza

Małgorzata Marusarz

Szymon Jakubiec

Joanna Staszal Skubisz

Kamila Wilczek Drath

Stanisław Skupień

Tomasz Naglak

Wojciech Granat

Andrzej Para - mąż zaufania

Każdy z członków Jury, przedstawił swoją osobę i zespół który prowadzi.

Przewodnicząca Jury przeczytała Regulamin Konkursu Par Tanecznych.

Następnie głos zabrała prowadząca Joanna Chlebek.

Witamy z całego serca wszystkich uczestników, którzy zostali wychowani w duchu tradycji podhalańskich, dzięki poświęceniu instruktorów, rodziców i dziadków. Przyszedł czas aby nasze tegoroczne Jury oceniły to, czego dzieci i młodzież nauczyli się w zespołach w czasie prób nauki tańca i śpiewu.

A nagrodą będą góralskie statuetki: "Góralskie Oskary" - złote, srebrne i brązowe.

"Kiebyście mi grali, nigdy nie przestali, to jo by se tończył, nigdy byk nie skończył..."

20 października 2024 roku, o godz. 2.00 po południu rozpoczął się kolejny Konkurs Par tanecznych do 41-go Festiwalu " Na Góralską Nutę". Konkurs odbył się w siedzibie Związku Podhalan - Domu Podhalan, 4808 S Archer Ave. Chicago

Konkurs rozpoczęła muzyka góralska a także wiceprezesa d/s kultury: Karolina Walkosz Stafiera.

Powitała wszystkich zebranych bardzo serdecznie. Szczególnie serdecznie powitała szacowne JURY, które w tym roku jest wyjątkowo liczne, a składa się z instruktorów naszych góralskich zespołów. Ale według regulaminu, żaden z instruktorów nie ocenia tancerzy ze swojego zespołu.

Następnie Karolina poprosiła o parę słów prezesa ZPPA Jana Króla.

Prezes powitał wszystkich serdecznie: instruktorów, dziadków, rodziców, muzykantów ale szczególnie powitał wszystkich uczestników. Zespoły góralskie to nasza duma i nasza przyszłość. Wszystkim gratuluję i życzę wspaniałego popołudnia w naszej góralskiej chałpie.

Bóg zapłóć.

Wiceprezesa Karolina Walkosz Stafiera powitała muzykę góralską w składzie: Paweł Skupień, Józef Kadłub, Marek Bukowski, Marcin Walkosz, Grzegorz Jaciow, Karolina Salomon - jest was dzisiaj siyła! Bóg zapłóć.

Przedstawiła także członków Zarządu Głównego: skarbnik Beata



Karolina Walkosz-Stafiera – wiceprezes d/s kultury



Jan Król – prezes ZPPA



Muzyka w składzie: Karolina Salamon, Józef Kadłub, Grzegorz Jaciow, Marek Bukowski, Marcin Walkosz, Paweł Skupień

Prowadząca Joasia Chlebek gorąco podziękowała wszystkim tym, którzy pomagają przy organizacji i w czasie przebiegu tegorocznego konkursu.

Podziękowała także sponsorom i odczytała ich nazwiska.

Konkurs odbył się w KATEGORIACH:

I kategoria:

dzieci do lat 6 ciu

II kategoria:

od 7 do 9 ciu lat

III kategoria:

od 10 do 12 lat

IV kategoria:

od 13 do 15 lat

V kategoria:

od 16 do 18 lat

VI kategoria:

od 19 do 21 lat

VII kategoria:

od 22 do 35 lat

VIII kategoria:

od 36 do 50 lat

Kategoria IX - powyżej 50 lat

Konkurs Par Tanecznych rozpoczął się od najmłodszej kategorii do lat 6 -ciu.

"Mały jo se mały, nieduzo mi trzeba,
trzy kilo kielasy śtyry kila chleba!"

Sala Domu Podhalan wypełniona była po brzegi. Rodzice, babcie, dziadkowie gromkimi brawami nagradzali swoje pociechy, które występowały na scenie.

W tym roku o Góralskie Oskary walczyło ponad **80 par tanecznych**.

Wszyscy laureaci otrzymają "Góralskie Oskary" podczas 41 - go Festiwalu " Na Góralską Nutę".



Prowadzące – Joanna Chlebek oraz Gabriela Mulica – kandydatka na królową

Po zakończeniu konkursu Jury ogłosiło wyniki KONKURSU PAR TANECZNYCH 2024 roku.

DYPLOMY - OSKARY (I, II, III Miejsca)

I MIEJSCE:

Kategoria do lat 6:

Michał Miernicki 6 + Julia Baraniak 6 (Mali Siumni)

Kategoria 7-9 lat:

Filip Janik 9 + Izabella Gach 11 (Mali Hyrni)

Kategoria 10-12 lat:

Jasiu Rychtarczyk 10 + Lidia Zubek 11 (Mali Hyrni)

Adam Stoch 12 + Magdalena Baraniak 11 (Mali Zaradni)

Damian Żeglin 11 + Claudia Król (Szkółka Pieśni i Tańca ZPPA)

Kategoria 13-15 lat:

Jasiek Rusnak 15 + Oliwia Rusnak 18 (Holni)

Mikołaj Wróbel 15 + Lauren Kula 14 (Młodzi Ślebodni)

Michał Rusnak 14 + Maja Szlembariski 15 (Holni)

Kategoria 16-18 lat:

Andrzej Błachuta 17 + Natalia Król 16 (Siumni)

Kevin Sarna 18 + Wioletta Greczek 19 (Siumni)

Kategoria 19-21 lat:

Mateusz Skupień 20 + Renata Marusarz 18 (Siumni)

Leon Byrdak 19 + Joanna Chlebek 20 (Siumni)

Kategoria 22-35 lat:

Jakub Rychtarczyk 22 + Veronica Kobylak 22 (Ślebodni)

II MIEJSCE:

Kategoria do lat 6:

Aleksander Golak 5 + Elizabeth Bukowski (Chochołowianie)

Kategoria 7-9 lat:

Filip Bryja 9 + Michelle Kleszcz (Mali Zaradni)

Gabriel Bryja 7 + Olivia Dziedzic (Mali Zaradni)

Kategoria 10-12 lat:

Adam Kowalczyk 12 + Magda Cichorz 10 (Mali Ślebodni)

Oscar Mulica 11 + Olivia Szczypta 12 (Mali Zaradni)

Tegoroczne Jury:

*Agnieszka Bobak –
przewodnicząca*



*Andrzej Para
– mąż zaufania*



Kamila Drath



David Waluś



Wojciech Granat



Małgorzata Marusarz



Szymon Jakubiec



Joanna Staszek – Skubisz



Anna Kurtyka – Stopka



Andrzej Nęcza



Stanisław Skupień



Tomasz Naglak



Taniec Królowej Ani Zubek-Para ze Zbójnikiem Marcinem Łaś

Filip Kęsek 10 + Kornelia Bryja 10 (Mali Zaradni)
 Nikolas Bosak 12 + Amilia Krukowska 11 (Juchasi)
 Gabriel Wróbel 11 + Magdalena Borzęcki 11 (Małe Jawory)
 Jasiu Borowicz 11 + Zuzanna Pachura 13 (Mali Hymni)
 Adrian Zajęc 12 + Gabriella Turza 10 (Małe Jawory)

Kategoria 13-15 lat:

Darek Kwak 15 + Sarah Okular 16 (Chochołowianie)
 Krystian Kozielec 13 + Karolina Rafacz 13 (Szkółka Pieśni i Tańca ZPPA)

Kategoria 16-18 lat:

Bartłomiej Landowski 17 + Amelia Strączek 17 (Siumni)
 Bartłomiej Baraniak 17 + Gabriela Wnęk 16 (Zaradni)
 Mateusz Suchecki 18 + Weronika Suchecki 18 (Wanta Młode Pokolenie)

Andrzej Bryja 17 + Natalia Szczurek 17 (Ślebodni)
 Paweł Rządkosz 16 + Olivia Słodyczka 15 (Wanta Młode Pokolenie)

Kategoria 19-21 lat:

Antoni Wnęk 19 + Alicja Bukowski 20 (Siumni)
 Jakub Skubisz 20 + Kasia Waliczek 21 (Ślebodni)

Kategoria 22-35 lat:

Christian Nędza 25 + Nicole Kułach 20 (Wyrchy)

III MIEJSCE:

Kategoria do lat 6:

Michał Hajnos 5 + Joanna Bukowski 5 (Szkółka Pieśni i Tańca ZPPA)

Kategoria 7-9 lat:

Paweł Borzęcki 9 + Wiktoria Wrzaszczak 8 (Małe Jawory)

Kategoria 10-12 lat:

Bartek Baraniak 11 + Viktoria Baran 11 (Mali Siumni)
 Anthony Lambert 11 + Veronica Bukowski 9 (Chochołowianie)
 Stasiu Cudzych 12 + Victoria Król 10 (Szkółka Pieśni i Tańca ZPPA)

Stanisław Dziura 12 + Sophia Halcin 10 (Małe Jawory)
 Dawid Walkosz 12 + Amelia Bartoszek 8 (Mali Ślebodni)
 Maximilian Gurgul 10 + Julia Skiba 8 (Juchasi)
 Krystian Cudzych 11 + Elizabeth Wilczek 10 (Mali Ślebodni)



Taniec kandydatów – Gabrysi Mulicy z Bartkiem Landowskim

Kategoria 13-15 lat:

Nikolas Wnęk 15 + Gabriela Mulica 15 (Zaradni)

Kategoria 16-18 lat:

Kuba Wyrstek 16 + Alicja Wąsik 18 (Holni)

Kategoria 19-21 lat:

Jakub Mucha 21 + Megan Janik 20 (Ślebodni)

WIELKIE GRATULACJE !!!

Wszystkim uczestnikom konkursu gratulacje złożyli członkowie Jury. Podkreślając wysoki poziom prezentujących się par. Podziękowania dla Jury i gratulacje złożyli także - prezes Jan Król i wiceprezeska Karolina Walkosz Stafiera oraz prowadząca Joasia Chlebek.

Dziękujemy serdecznie sponsorom i tym co pomagali.

A przy obsłudze imprezy pracowali:

Edward Helegda Ed's Photo & Video - jak zawsze utrwał na pięknych zdjęciach i nagraniach przebieg imprezy.
 Stanisława Czarniak, Helena Korwel, Helena Kamiński, Wojciech Bobak, Janina Stasik, Renata Solus, Jerzy Gaj, Janek Greczek, Dorota i Józef Gogola, Iza Mikoś, Sławomir Firek, Krzysztof Brożny, Dorota Król, Sandy Szczygiel-Żeglin, Janina i Andrzej Para, Emily Długopolski, Jadwiga Długopolski, Agnieszka i Józef Ogórek, Ania Gogola, Joanna Chlebek, Amelia Strączek, Klaudia Bafia, Kevin Sarna, Gabrysia Mulica,

Sponsorami tegorocznego konkursu byli:

Władysława i Karol Kowalczyk, Stanisław Kulawiak, Stanisława Czarniak, Marzena Kostelic-Prędk, i Olympia Bakery, Restauracja Bioło Izba- Menager Irena Gołdyn, Władysława i Józef Fryźlewicz, Shop & Save Market, Wiesław Siuta, Sandy i Stanisław Żeglin, Dorota i Jan Król, Karolina i Adam Stafiera, Dorota i Józef Gogola.

Dziękujemy wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do tego, aby kolejna impreza organizowana przez Zarząd Główny, zakończyła się sukcesem.

Dziękujemy wszystkim uczestnikom konkursu. Dziękujemy

muzyce góralskiej, instruktorom, zebranych na sali gościom, rodzicom i dziadkom.

Dziękujemy przedstawicielom Komitetu Imprez.

Piękny Bóg zapłać.

Do zobaczenia na 41 - szym Festiwalu "Na Góralską Nutę"

Zarząd Główny ZPPA

Prezes: Jan Król

Opracowanie tekstu : Helena Studencka - Korespondent ZPPA

Zdjęcia: Edward Helegda







Pomagali nam:



Stanisława Czarniak, Helena Kaminski i Helena Korwel



Jadwiga Długopolski i Agnieszka Ogórek



Beata Firek i Emily Długopolski



Jan Greczek i Józef Ogórek

SPECJALISTA CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

Dyplomowany przez: American Board of Internal Medicine

MEDICAL CENTER
LESZEK BALLARIN M.D.
773-745-7377

Leszek Ballarin, M.D.

<input type="checkbox"/> choroby serca	<input type="checkbox"/> bóle głowy
<input type="checkbox"/> nadciśnienie	<input type="checkbox"/> bóle pleców
<input type="checkbox"/> cukrzyca	<input type="checkbox"/> choroby uszu, oczu i gardła
<input type="checkbox"/> astma	<input type="checkbox"/> choroby skóry
<input type="checkbox"/> reumatyzm	<input type="checkbox"/> uczulenia
<input type="checkbox"/> wrzody	<input type="checkbox"/> badania kierowców
<input type="checkbox"/> nadwaga	<input type="checkbox"/> badania szkolne
<input type="checkbox"/> wypadki	<input type="checkbox"/> szczepienia

Na miejscu: • EKG • USG • Badanie krwi i moczu • Prześwietlenia

7045 West Belmont Ave. | 7020 West 79th Str.
Chicago 773.745-7377 | Bridgeview 708.598-8919

www.drballarin.com

Akceptujemy Medicare oraz większość ubezpieczeń



US MONEY EXPRESS

Tylko u nas
 wyślesz do Polski przekaz pieniężny
 do odbioru w dolarach w gotówce.



Wyślij przekaz
 w biurze agenta US Money Express,
 lub bez wychodzenia z domu na
www.DOLARYDOKRAJU.com



1.888.273.0828

www.dolarydokraju.com
facebook.com/usmoneyexpress

U.S. Money Express Co. is licensed and regulated as a Money Transmitter by the banking or financial authorities of the following states: AZ, CT, DE, FL, IL, MA (FT 2893), MI, NJ, NY, OH, WI.
 U.S. Money Express Co. is also authorized to transmit Money by Check, Draft or Money Order by Department of Banking Commonwealth of Pennsylvania.

Nośwarniejso Górolecka – Gościem Specjalnym 41-go Festiwalu “Na Góralską Nutę”

Izabela Szeliga ma 19 lat i pochodzi ze Skrzypnego, skąd jest też jej mama - Zofia. Tata Izabeli - Andrzej pochodzi z Nowego Bystrego. Obecnie jest uczennicą 5go roku technikum i przygotowuje się do matury. Tradycje góralskie, gwara, taniec i śpiew towarzyszyły Izabeli od najmłodszych lat. Wspomina dzieciństwo, gdzie ze starszym bratem Łukaszem zaczęła chodzić na próby i zapoznawać się bliżej z tym co niesie ze sobą kultura podhalańska, która do końca nie była jej wcale obca, bo jak zaznacza – już w domu rodzicie i dziadkowie dbali o to, by Iza potrafiła mówić gwarą, a babcia uczyła śpiewek.

Pomysł by wziąć udział w konkursie na “Nośwarniejszą” zrodził się u Izy już jakiś czas temu, ale dopiero kilka dni przed konkursem po namowach niektórych osób w tym rodziny i przyjaciół postanowiła spróbować swoich sił. Potraktowała ten



wypełniać te obowiązki i żadnego wydarzenia nie opuścić. Wiąże się to z poświęceniem czasu i innymi wyrzeczeniami, ale bardzo ją cieszy, że ma taką rolę. Przyjazd do USA stał się możliwy dzięki organizatorowi konkursu, którym był jak co roku Związek Podhalan w Polsce - oddział Biały Dunajec na czele z panią Iwoną Kiwacką-Majerczyk. Jedną z nagród był bilet do USA ufundowany przez Koło nr. 40 Biały Dunajec przy ZPPA. Z tej nagrody Iza cieszy się najbardziej i jest wdzięczna prezesowi – Janowi Król, bo dało jej to możliwość przyjazdu do Stanów po raz pierwszy i wzięcia udziału w Festiwalu “Na Góralską Nutę”. Przyjazd tu określa jako wspaniałe przeżycie. Jest pod wrażeniem ilości zespołów, dzieci występujących oraz ilości imprez organizowanych przez ZPPA. Miała możliwość wzięcia udziału w próbach poszczególnych zespołów. Na fes-



konkurs jako dobrą zabawę i z tym nastawieniem wzięła udział w wyborach “Nośwarniejsej Górolecki” w lipcu 2024 roku.

- “Scenariusz wygranej? Nie było wtedy czegoś takiego w mojej głowie” – mówi Iza. “Szlłam na konkurs z nadzieją na fajną przygodę”.

Zwycięstwo i złota korona z koralem sprawiło, że Iza jeszcze bardziej zaczęła interesować się góralszczyzną, zwracać uwagę na szczegóły, których wcześniej nie zauważała. Z zaciekawieniem obserwuje dzieci, które stawiają pierwsze kroki w nauce tańca i śpiewu i uświadomiła sobie, że uczymy się całe życie, że ta wygrana nie oznacza że już wszystko wie i umie – wręcz przeciwnie. Trzeba rozwijać swój talent.

Kluczowym obowiązkiem Nośwarniejsej jest godne reprezentowanie Związku Podhalan na przeróżnych uroczystościach. Izabela wraz z Harnasiem – Janem Stopką starają się sumiennie



tiwalu wystąpiła z zespołem “Siumni”. Miała też okazję wystąpić na bankiecie jubileuszowym Koła Groń-Leśnica z zespołem “Ślebodni” w USA.

Ze wzruszeniem mówi o przyjaźniach, które tutaj nawiązuje i o tym jak życzliwie została przyjęta przez wszystkich, z którymi do tej pory się spotkała. Szczególną opieką otoczyli ją Ania Zubek-Para oraz Marcin Łaś, którzy zadbali o to żeby Iza się nie nudziła.

Zapytana o spostrzeżenia na temat działalności naszej organizacji odpowiada:

- “Związek Podhalan w Północnej Ameryce działa bardzo aktywnie. Jest bardzo dużo wydarzeń i ciągle dzieje się coś nowego. Widać że to hulo, jest fajno adrenalinka i nikt się tu nie nudzi. Nigdy w życiu nie pomyślałabym, że góralszczyzna jest aż w takim stopniu tu rozwinięta”.

Po zdaniu matury Izabela planuje kontynuować edukację, ale nie ma jeszcze sprecyzowanych planów. Zapytana o swoje marzenia odpowiada, że najbardziej pragnęłaby, żeby w jej życiu góralszczyzna nigdy nie zanikła. By mogła jako dorosła osoba ciągle te tradycje pielęgnować i utrzymywać – tak jak robili to jej dziadkowie.



- “Tyn cas z tom koronom, z tom szarfom i z tym tytułem napewno zapamiyntom do końca zycio, bo jesto zdezydowanie nojfajniejszy cas w całym moim zyciu.”

Opracowała: Katarzyna Chlebek



NAVIGAPol
TRAVEL SERVICES

708.907.3236

International & Domestic Travel Specialists

Bilety Lotnicze
Słoneczne Wakacje
Paczki i dolary do Polski
Notariusz
Pisma Urzędowe
Apostille

*Zdrowych,
Radosnych Świąt
i Wielu
Ciekawych
Podróży
w Nowym Roku*

CALL TO CHECK OUR SPECIALS
AND LAST MINUTE OFFERS!

APPLE
VACATIONS



Katarzyna CHLEBEK
OWNER

Like us on Facebook!



tel: 708.907.3236
fax: 708.907.3319
navigapol@gmail.com

7007 W. 79th Street
Unit 1
Bridgeview, IL 60455

Office Hours:
M-F: 10am-6pm
Sat: 10am-2pm

Wesele Dr Kasi M. Tokarczyk i Marka J. Szpak

Wesele Dr Kasi M. Tokarczyk i Marka J. Szpak
5 października 2024 roku

“Małżeństwo i rodzina stanowią jedno z najcenniejszych dóbr ludzkości.” Sw. Jan Paweł II

Wiemy z obserwacji, że w najszcześniejszych małżeństwach zarówno mąż, jak i żona traktują łączący ich związek jak perłę o wielkiej wartości, jak bezcenny skarb. Oboje opuszczają swoich rodziców, aby razem zbudować małżeństwo, które będzie kwitnąć przez całą wieczność.

W sobotę 5 października 2024 roku, odbyła się ceremonia zaślubin EM Dr. Katherine M. Tokarczyk i Marka J. Szpaka w kościele Św. Fabiana w Bridgeview, IL, która celebrował ks. Idzi Stacherczak (przyjaciół rodziny Kasi) oraz proboszcz ks. Grzegorz Warmuz (urodzony w Nowym Targu).

Katherine and Mark are now excited to embark on a new chapter in their relationship as husband and wife. “Getting married means completing our family”, said Katherine. It’s the realization of a lifelong dream, where the thoughts of being a husband and wife fill them with pride and gratitude.

Po pięknej pogodzie, jaka przyniósł nam wrzesień, nadeszła chwila spokoju. Część ptaków odleciała już w ciepłe kraje, a reszta ucichła. Tymczasem pogoda na dzień ślubu pary młodej przypominała złotą jesienną aurę, gdzie temperatury dochodziły powyżej 80F/20C.

Błogosławieństwo młodej pary odbyło się na zewnątrz domu młodej pani, gdzie nasz przyjaciel Jasiu Gacek z Arizony pięknie pobłogosławił nowożeńców po góralsku i przekazał słowa mądrości by myśleć co jest prawdziwe, czuć to co piękne i kochać co dobre bo w tym przecież jest cel rozumnego życia.

Natomiast, rodzice pożyczili im opieki Bożej, szczęścia, radości, i wiecznej miłości na nowej drodze życia. “Błogosławimy Was z całego serca, w Imię Ojca, Syna i Ducha Świętego.”



Dr Katarzyna M. Tokarczyk i Marek Szpak zawarli sakrament małżeństwa w obecności Ks. Idziego Stacherczaka i proboszcza Grzegorza Warmuz, 5 października 2024 roku w Kościele Św. Fabiana w Bridgeview, IL.



Dzisiaj w tym dniu zaślubin rodzinka życzy by życie dało Młodej Parze wszystko co dać może w darze razem z wieczną miłością.

Wejście do kościoła było pięknie wystrojone kwiatami. Kiedy pełen gości kościół czekał na swoich miejscach, zabrzmiał kościelny gong organisty Andrzeja Chrobaka. Panna młoda szykowała się do przebycia drogi do ołtarza, gdzie pan młody z rodzicami czekali przy ołtarzu.

Panna młoda prowadzona była przez oboje rodziców do stóp ołtarza. Był to bardzo wzruszający moment, zarówno dla Kasi, jak i rodziców, którzy oddali swoją córkę pod opiekę przyszłego męża. W życiu Kasi ważny jest przecież nie tylko jej własny ojciec, ale także matka, która nie powinna czuć się odsunięta na bok, ale pragnęła brać aktywny udział w najważniejszej uroczystości w życiu swojej córki!



Obecność dzieci ubogaciła ślub i wesele. Dodały uroczystości spontaniczności i świeżości, a także mnóstwo radości. Aby dzieci czuły się tego dnia wyjątkowo i miały poczucie powagi na ślubie, otrzymały funkcję młodych drużbów i druchen, a najmłodszy drużba (Ethan Coleman Iroczek) niósł obrączki.

Kasia i Marek nie wyobrażali sobie, żeby na ich weselu zabrakło dzieci z ich rodzin czy z rodzin ich przyjaciół bo integralnym elementem rodziny są dzieci. Pragną też i swoje potomstwo z wiarą oraz po katolicku wychować w przyszłości.

Podczas nabożeństwa trwała piękna oprawa muzyczna połączona ze śpiewem siostry Cynthia Ifeyinwa Ngerem z Nigerii (po polsku) i organisty Andrzeja Chrobaka, który wzruszył nawet tych najbardziej odpornych na łzy.

Pięknym prezentem ślubnym, to była pieśń ułożona przez wujka Kasi, organistę Andrzeja Chrobaka, "Pozdrawiam Ciebie Matko", a która odśpiewał podczas modlitwy młodej pani przed figurą Matki Bożej Ludzmierskiej.

Modlitwa młodej pani: "Dziękuję Ci Matko Ludzmierska, za błogosławieństwa, którymi obdarzyłaś moje życie. Dałaś mi więcej, niż mogłam sobie wyobrazić. Otaczałaś mnie ludźmi, którzy zawsze się o mnie troszczyli. Dałaś mi rodzinę i przyjaciół, których dziś postawiłaś na mojej drodze.

Proszę Cię Matko Ludzmierska o Twoją mądrość byś mnie prowadziła ścieżką żony, matki, siostry i przyjaciółki. Proszę, abyś mi pomogła, dodając Twoją siłę, zachęcając mnie i prowadząc mnie, abym zawsze znalazła równowagę w swoim życiu.

Pierwsze czytanie na ślubie było z Księgi Rodzaju, opis stworzenia mężczyzny i kobiety, które odczytała z entuzjazmem kuzynka Kasi, dr Anna Chrobak Zuffova. Natomiast drugie czytanie to był Hymn Świętego Pawła, o miłości. "Miłość cierpliwa jest, łaskawa jest." Ten piękny utwór poezji romantycznej i kodeks chrześcijańskiej miłości odczytała powoli i wyraźnie Elżbieta Ziarno.

Słowa, które w tym dniu zostały w czasie liturgii wypowiedziane, będą towarzyszyć młodej parze przez całe małżeńskie życie.

W dniu ślubu Kasia i Marek otrzymali wiele dobra od ludzi. Jednak najcenniejszym prezentem, który otrzymali w tym dniu, jest dar, że ks. Idzi Stacherczak po wyjściu ze szpitala w dzień przed weselami (późnym popołudniem) był w stanie celebrować ślub wraz z proboszczem ks. Grzegorzem Warmuzem.

Ks. Idzi tak powiedział, "Jestem w bólu, ale będę starał się uśmiechać." Słowa jego kazania były bardzo pouczające, "Kasiu i Marku, budujcie swe życie na mocnym skalnym fundamencie,



Drużbowie weselni w ogrodzie Ojców Karmelitów w Munster Indiana



Pierwszy taniec Młodej Pary.



Proboszcz Ks. Grzegorz Warmuz odmówił modlitwę przed obiadem weselnym: "Pobłogosław Panie Boże nas, ten posiłek, tych którzy go przygotowali i naucz nas dzielić się chlebem i radością ze wszystkimi. Przez Chrystusa Pana naszego."

a nie na piasku, na wspólnej wzajemnej miłości. Zachowajcie radość miłości wzajemnej i dzielcie się tą radością z innymi."

Także, piękne słowa skierował do pary młodej proboszcz ks. Grzegorz Warmuz, "Budujcie swe życie małżeńskie mądrze od pierwszych dni."

Przypomniał narzeczonemu o znaczeniu sakramentu małżeństwa, podkreślił ich wzajemne zobowiązania oraz zachęcał ich do trwania w miłości i wzajemnej trosce przez życie.

Następnie, ks. Idzi poświęcił obrączki Kasi i Marka i na znak zawartego małżeństwa, poprosił ich o nałożenie sobie obrączek i złożenie przysięgi małżeńskiej w obecności świadków i wszystkich uczestników zebranych w kościele.

Wielką niespodzianką na końcu nabożeństwa było wręczenie różańców dla młodej pary przez ks. Idziego Stacherczaka, który podarowała im druchna dr Anna Chrobak Zuffova z Polski-Słowacji. Ks. Idzi podkreślił, że różaniec to najpotężniejsza modlitwa. "Niech ten różaniec nie leży na biurku, tylko będzie odmawiany każdego wieczoru."

Po nabożeństwie młoda para udała się do sali bankietowej Chateau Del Mar, Hickory Hills, IL, gdzie miało miejsce powitanie nowożeńców chlebem i solą. Powitanie chlebem i solą to zwyczaj, który ma zapewnić nowożeńcom dobrobyt, szczęście i wieczną miłość.

Modlitwę przed obiadem weselnym wygłosił proboszcz ks. Grzegorz, "As the food we share will strengthen our bodies, may our time together strengthen the love that binds us. Katherine and Mark, may God Bless you and your union. Amen."

Zabawa weselna była przeplatana śpiewami i tańcami dzieci witalnymi (urodzonych w Ameryce), tańcem Młodej Pani z Markiem, mężem jej kuzynki Małgosi Ogórek. Na weselu przygrywała Kapela Góralska "HAJDUCY i zespół muzyczny ORIENT.

Występ dzieci witalnych przyniósł wiele radości dla wszystkich. Pieśni, które zaśpiewali zostały zapisane przez ludność

górska bardzo dawno i są ciągle przekazywane młodemu pokoleniu jak to widzieliśmy w czasie pięknego występu dzieci. Tak samo piękne stroje góralskie mają swój charakter i pokazują swoją kulturę na przestrzeni wieków, opowiadają historię i odzwierciedlają sposób życia.

Dzięki szkołkom tańca i śpiewu góralskiego przy Związku Podhalan w Chicago, dzieci zapoznają się z góralską naturą. Taniec i pieśni góralskie to zbiór mądrych wskazówek dobrego życia i wychowania, w swej treści daleko odbiegająca od stereotypowego wyobrażenia życia dzieci amerykańskiego środowiska. W sercu każdego górala jest tęsknota do gór. "You may be leaving Giewont, but Giewont will never leave you." The Mountains are constant source of inspiration to Highlanders.

Przemówienia weselne były wzruszającym momentem dla wszystkich - nowożeńców, rodziców, świadków i gości. Sprawily, że nie tylko para młoda w tym dniu czuła się wyjątkowo, ale także goście doznali uczucia docenienia za przybycie z 18 stanów US i wielu miejsc z Polski i Słowacji, a którzy to musieli przebyć długą drogę.

Kasia i Marek z wielką wdzięcznością podziękowali za przybycie na ich ślub, za każde miłe słowo, życzenia i prezenty, za ciepłe uśmiechy i szczere uściski dłoni, za każdy toast wypity za ich zdrowie.

Również, podziękowali za kochaną rodzinę w Polsce, która wzięła udział w nabożeństwie odprawionym za nimi w tym samym czasie w Kościele Parafialnym M.B. Szkaplerznej w Witowie koło Zakopanego przez ks. Jana Fraczkę i proboszcza ks. Adama Starzyka.

Także, podziękowali za piękną rodzinną gościnę po mszy w domu ciotki i wujka Władzi i Stasia Chrobak, gdzie na stole był piękny tort upieczony przez Ciocię Marie Kuczak oraz za rodzinną muzykę Długopolskich i Chrobaków.

Przekazali wielkie wyrazy wdzięczności za to, że dzięki tym wszystkim to wesele było prawdziwym świętem miłości!

dr Józefa Margaret Gewont
Witow - Wisconsin Dells



Goście weselni oczekują na Młodą Parę po ceremonii ślubnej przed kościołem w pięknej scenerii dzieci puszczających kolorowe bańki



Od lewej strony: Gary i Kinga Scott (przyjaciele), Józefa Margaret Gewont (mama Kasi), Janelle Andrews (bratowa), Eugeniusz Józef Tokarczyk (tato Kasi), Andrew Peter Andrews (brat Kasi), Helena Tokarczyk (ciocia). Radosne chwile w oczekiwaniu na Młodą Parę.



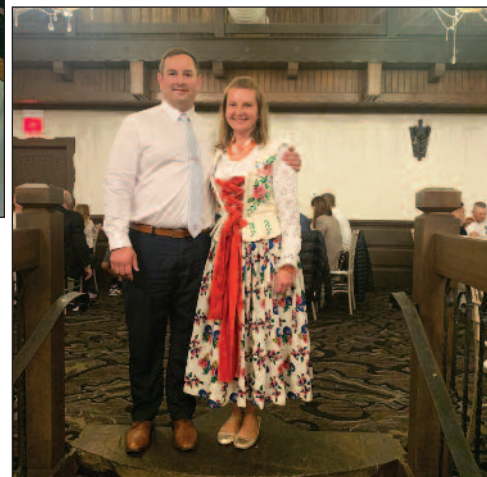
Kasia i Jan Gacek, prezes Koła Arizona



Taniec Młodej Pani po goralsku z Markiem Ogorek - maz Małgosi Ogorek, Kasi Kuzynki



Proba przed weselem w kościele, gdzie goście z Polski wzięli udział. Od lewej strony: Eugeniusz J. Tokarczyk i Józefa Margaret Gewont (rodzice Kasi), Teresa Kierzkowska (chrzestna mama Kasi), Kasia Maria Tokarczyk (Młoda Pani), Helena Tokarczyk (siostra taty Kasi), Anna Kierzkowska-Stępowaska, dr Anna Chrobak-Zuffova.



Obiad "Zapoznanie" w pięknej góralskiej Restauracji JANOSIK, Hickory Hills, IL.



Życzeniem Młodej Pani był strój góralski na próbie w kościele. Od lewej: Andrzej i Stacy Chrobak, Stanisław Chrobak z córką Anią, Kasia z mama.



Obiad zapoznawczy w pięknej goralskiej restauracji JANOSIK w Hickory Hills, IL.



Rodzinne zdjęcie wzajemnej radości na obiedzie zapoznawczym.

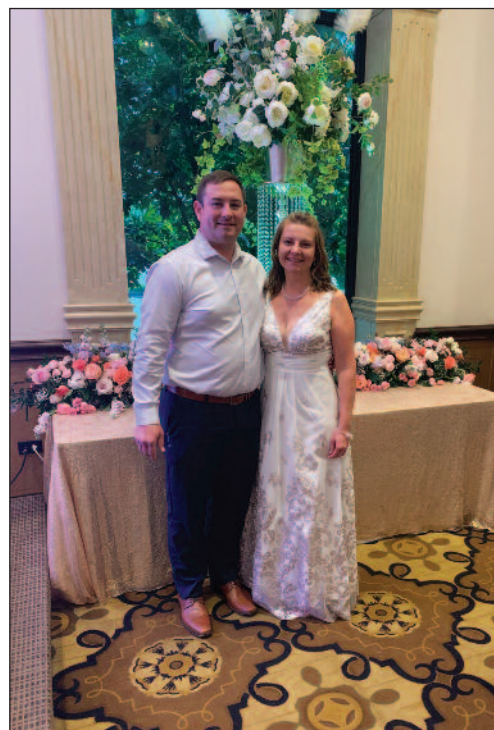
Od lewej: Marek i Małgosia Ogorek, Jadzia Chramiec-Kolach, Marek Szpak, Kasia Tokarczyk, Józefa Margaret Gewont i Eugeniusz Tokarczyk.



Poprawiny w Restauracji Camelot



Wspomnienia z tego dnia ślubu są nie tylko cenne, ale także niezwykle ważne. Sa to chwile, które zostają uwiecznione nie tylko na zdjęciach, ale przede wszystkim w sercu Kasi i Marka.



Pamiątkowe zdjęcie lekarzy po stronie Kasi i pilotów po stronie Marka



Te chwile weselne są nie tylko wyrazem miłości i zaangażowania, ale także odzwierciedleniem bogatej tradycji ślubnej, która jest przekazywana z pokolenia na pokolenie. Jest to okazja do celebrowania i honorowania przodków oraz kultywowania tradycji rodzinnych, takie jak stroje regionalne czy tradycyjne pieśni, by połączyć się z korzeniami i zachować swoją góralską tożsamość kulturową.

Występ dzieci witowskich uczęszczających do szkoły tańca i śpiewu JAWORY (pod kierownictwem P. Kingii): Adrian i Amelia Giewont-Ozymko, Julia i Stanley Dziura, Aleksandra, Angelika, Aurelia i Amelia Toczek. Przygrywa kapela góralska HAJDUCY.



Rodzice Młodej Pary: Marek i Elżbieta Szpak oraz Józefa Margaret Gewont i Eugeniusz Tokarczyk.



Msza Sw. odprawiona za Młoda Parę w Kościele M. B. Szkaplerznej przez Ks. Jana Fraczkę (Witowianina) i proboszcza Adama Starzyka



*Gościna weselna w domu Władzi i Stasia
Chrobak z rodziną w Witowie, PL*



*Gościna weselna w Witowie. Od lewej: Jasia
Tylka, Marysia Bzdyk, Marysia i Karolinka
Kuczak*



*Muzykanci rodzinni, Chrobak Długopolski
przygrywający na drugim weselu w Witowie*



**Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
oraz zbliżającego się Nowego Roku
życzymy Wam
obfitości łask Bożych,
zdrowia, radości i szczęścia.**



**Życzy
prezes Koła nr34 Zakopane
Marzena Kostelic Prędkie
z zarządem i członkami**

SALON SPRZEDAŻY
 PODŁÓG DREWNIANYCH
 I WODOODPORNYCH PODŁÓG Z TWORZYW SZTUCZNYCH

 **TAWA**
 PRO FLOORING INC.



PONAD 1000 WZORÓW EKSKLUZYWNYCH PODŁÓG DREWNIANYCH
 I WODOODPORNYCH PODŁÓG LVP
 OD NAJLEPSZYCH EUROPEJSKICH I AMERYKAŃSKICH PRODUCENTÓW

✧ PODŁOGI DREWNIANE
 SOLID & ENGINEERED WOOD

✧ WODOODPORNE
 PODŁOGI WINYLOWE

1665 JARVIS AVE.
 ELK GROVE VILLAGE, IL

308 W INDIAN TRAIL
 AURORA, IL

847-655-2555



TAWAPROFLOORING.COM



*Życzymy, by Nowonarodzony Chrystus przyniósł
Wam światło i nadzieję, abyście mogli odnaleźć
pokój i radość w tym Bożym Narodzeniu.
Niech Bóg obdarzy Was wszystkich pokojem,
miłością i wszelkim dobrem.
Życzymy wam wszystkim wyjątkowo szczęśliwego
Bożego Narodzenia i wspaniałego Nowego Roku
2025.*

*Zarząd Koła Nr 29 Gronków z Prezesem
Tadeuszem Zarębczan*



VIKING
TAX & ACCOUNTING
SERVICES



PODATKI · KSIĘGOWOŚĆ



(708) 581-8291



(708) 996-0365



8501 W 79th Street
Justice, IL 60458



vikingcpa1@gmail.com

USŁUGI:

- Rozliczenia podatków indywidualne i biznesowe
- Całoroczna Księgowość
- Prowadzenie księgowości firm transportowych
- Prowadzenie księgowości dla właścicieli nieruchomości
- Payroll
- Otwierania Korporacji



Zaprasza



Agnieszka Ogorek, CPA

Nagroda Dziedzictwa dla Związku Podhalan



Krzysztof Żółtek, Krzysztof Bożek, Jan Król, Stanisław Sarna, Mirosław Niedziński

Polish American Congress, Illinois Division Stanowy Wydział Kongresu Polonii Amerykańskiej w niedzielę 20 października 2024 roku, świętował 80-lecie działalności. Podczas 54 Bankietu Dziedzictwa Narodowego, jak zwykle odznaczono osoby i instytucje, które zasłużyły się dla Polonii.

Nagrodę Dziedzictwa w tym roku wręczono Związkowi Podhalan w Północnej Ameryce.

Związek Podhalan w Ameryce Północnej powstał w 1929 roku.

W roku 2024 uroczyste obchodzono 95 lat powstania ZPPA.

Uroczysty bankiet Kongresu Polonii Amerykańskiej odbył się w sali Allegra Banquets.

W bankiecie uczestniczyli licznie członkowie Związku Podhalan:

Prezes: Jan Król z małżonką, sekretarz generalny: Krzysztof Żółtek z małżonką, królowa: Anna Zubek Para, zbójnik: Marcin Łaś, korespondent Helena Studencka, Andrzej Dylewski, sekretarz Józef Fryźlewicz z małżonką, Stanisław Sarna z małżonką, Małgorzata i Zdzisław Dorula, dr Bronisław Orawiec, Katarzyna i Waclaw Kalata, Katarzyna Sarna oraz Zofia Ustupska – Bobak.

W czasie uroczystego odznaczenia prezes Jan Król powiedział:

...."Szanowni Państwo, Droga Polonio, Drodzy Górale i Przyjaciele,

Jestem niezwykle zaszczycony, że mogę stanąć przed Wami w tym szczególnym dniu, gdy świętujemy nie tylko 80. rocznicę powstania Kongresu Polonii Amerykańskiej Oddziału na Stan Illinois, ale również 95 lat działalności Związku Podhalan

w Północnej Ameryce. To niezwykle jubileusze, które świadczą o naszej nieprzerwanej miłości do ojczystych tradycji i wartości, o więziach, które mimo tysięcy kilometrów nigdy nie osłabły.

Związek Podhalan, powstały w 1929 roku, zrodził się z tęsknoty za Podhalem – za naszą ziemią, za naszymi górami i za naszymi przodkami, którzy przekazali nam spuściznę pełną wiary, kultury i niezmiennego ducha. Przez te 95 lat ZPPA stał się latarnią nadziei dla Polonii w Ameryce, w tym dla góralskiej wspólnoty, która, nawet na obcej ziemi, potrafiła nie tylko zachować, ale i rozwinąć swoje tradycje.

Dziś, świętując ten rok jubileuszowy, patrzymy wstecz na nasze osiągnięcia – na lata pełne ciężkiej pracy, ale też pełne sukcesów. Dom Podhalan w Chicago, gdzie serce naszej organizacji bije najmocniej, jest miejscem, gdzie góralska muzyka, taniec i gwara nieustannie przypominają nam o tym,

kim jesteśmy. To tam, jak na symbolicznych górskich szczytach, wznosimy się ku nowym pokoleniom, ucząc je, że nawet tutaj, pod chicagowskimi wieżowcami, Podhale żyje i oddycha.

Jednym z największych sukcesów ZPPA jest nasza inwestycja w młode pokolenia.

Z dumą możemy powiedzieć, że dziś mamy aż 22 zespoły dziecięce i młodzieżowe, które pielęgnują góralskie tradycje, tańce i muzykę. To one są przyszłością Związku i gwarantują, że nasze dziedzictwo będzie trwało przez kolejne dekady. Te młode serca, pełne energii i entuzjazmu, uczą się od nas, jak ważne jest połączenie miłości do Polski z nowoczesnym życiem na emigracji.

Związek Podhalan i Kongres Polonii Amerykańskiej to dwie instytucje, które od lat idą ramię w ramię, niosąc na sztandarach miłość do Polski i polskości. To my, wspólnie, dbamy o to, aby mosty między Ameryką a Polską były silne i niezachwiane. Nasza wspólna historia to nie tylko opowieść o zachowaniu kultury, ale o budowaniu przyszłości, w której tradycja i nowoczesność idą ręką w rękę.

Na zakończenie chciałbym podkreślić, że nasza siła tkwi w jedności. To dzięki niej przetrwaliśmy i dzięki niej wciąż się rozwijamy. Razem, z dumą, możemy patrzeć w przyszłość, wiedząc, że polskie dziedzictwo, zarówno góralskie, jak i polonijne, jest w dobrych rękach.

Z Panem Bogiem i serdecznymi podziękowaniami!"

Przemówienie prezesa w języku angielskim przedstawił Krzysztof Żółtek.

W czasie uroczystego bankietu, licznie zebrani na sali przed-



stawiciele środowisk polonijnych i amerykańskich, mogli obejrzeć piękny, patriotyczny montaż słowno - muzyczny, przygotowany i reżyserowany przez Włodzimierza Bochenka i Andrzeja Dylewskiego.

Po zakończeniu oficjalnego programu, był czas na przyjacielskie rozmowy i zabawę.

Gratulacje dla Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illi-

nois z okazji 80 lecia powstania i szczerze podziękowanie, za dostrzeżenie ogromnego dorobku kulturalnego ZPPA i szczególne wyróżnienie.

Opracowanie tekstu: Helena Studencka - korespondent ZPPA



Richard Pikula
NMLS: 224000



MidAmerica Bancorp, Inc.
Residential-Commercial Lending

Najlepsze pożyczki dla Ciebie!

Illinois, Indiana, Florida, Michigan & Wisconsin

- Kupno nieruchomości przy najniższej możliwej wpłacie własnej
- Przefinansowanie pożyczek
- Rządowe pożyczki FHA i VA
- Pożyczki po niedawnym bankructwie, short sale lub foreclosure
- Pożyczki na budowę, remont domu lub inwestycję
- Pożyczki konsolidacyjne
- Finansowanie na budynki wielorodzinne i komercyjne
- Pożyczki dla inwestorów, bez sprawdzania dochodów

NMLS: 203035

708.237.4050

ZAWSZE DARMOWA KONSULTACJA I WSTĘPNE ZATWIERDZENIE!

www.midamericabancorp.com

9720 Southwest Hwy, Oak Lawn, IL 60453

4950 N Harlem Ave, Unit B, Harwood Heights, IL 60706

Różaniec ulicami Burbank w obiektywie Edwarda Helegdy











Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia pragnę złożyć wszystkim najserdeczniejsze życzenia. Niech ten magiczny czas wypełni Wasze serca radością, spokojem i miłością. Życzę, aby świąteczne dni były pełne ciepła rodzinnych spotkań, a nadchodzący Nowy Rok przyniósł zdrowie, sukcesy i spełnienie marzeń.

Pragnę również wyrazić ogromną wdzięczność naszym sponsorom, którzy wspierają działalność naszego koła. Dzięki Państwa zaangażowaniu i hojności możemy realizować wiele wspaniałych inicjatyw, które jednoczą naszą społeczność i promują nasze wspólne wartości. Wasze wsparcie jest dla nas bezcenne, a każda pomoc, zarówno materialna, jak i duchowa, przyczynia się do rozwoju naszego koła i jego misji.

Dziękując za Waszą obecność i wsparcie, życzę wszystkim ciepłych, pełnych nadziei i pokoju Świąt Bożego Narodzenia oraz pomyślności w nadchodzącym 2025 roku!

Z wyrazami szacunku
i serdecznymi pozdrowieniami,

Katarzyna Kalata
Prezes Koła nr 24 Szaflary
im. Augustyna Suskiego





AGE SERVICES INC.



**NA SCYNŚCIE, NA ZDROWIE, NA TO BOZE NARODZENIE,
COBYŚCIE BYLI ZDROWI, WESELI JAKO W NIEBIE JANIELI!
COBYŚCIE MIELI WSYSKIYGO DOŚCI JAK NA TEJ POŁAŻNICCE
UOŚCI, COBY SIĘ WOM RODZIŁO, KOPIŁO, DYŚLYM DO
STODOŁY UOBRUCIŁO, BYŚCIE MIELI PEŁNE UOBORY, PELNE
PUDŁA, COBY WOM GOSPODYNI U PIECA NIE SCHUDŁA.**

MASZ PYTANA O MEDICARE?

KONCZYSZ 65 LAT?

UTRACILES UBEZPIECZENIE PRZEZ PRACE?

CZY WIESZ ZE MEDICARE NIE POKRYWA

WSZYSTKIEGO W 100 %?

ZADZWOŃ DO NAS JUŻ DZIŚ

CELL : 773- 600-7474 OFFICE : 708-876-8484

9844 S ROBERS RD, PALOS HILLS, IL 60465

41 Festiwal "Na Góralską Nutę" - Chicago 2024 r.



Uroczyste otwarcie festiwalu.

TRADYCYJNIE od 41 lat na początku listopada organizowany jest FESTIWAL "NA GÓRALSKĄ NUTĘ" - wielka dumą górali z Chicago.

W dniach 9 i 10 listopada 2024 roku, jak co roku, Dom Podhalan w Chicago rozbrzmiewał muzyką, tańcem i śpiewem.

Muzyką, nie tylko góralską, ale także z różnych regionów Polski i świata.



Dom Podhalan w obydwie dni festiwalowe, był wypełniony "po brzegi".

W sobotę prezes ZPPA Jan Król i wiceprezeska d/s kultury Karolina Strzelec Stafiera, wraz z członkami Zarządu Głównego i dostojnymi gośćmi, dokonali uroczystego otwarcia: 41 Festiwalu "Na Góralską Nutę" - 2024 roku.



Rozpoczęcie festiwalu to tradycyjne przywitanie gości muzyką góralską.

Następnie hymny : amerykański, polski i hymn górali świata,

odśpiewały:

Królowa ZPPA: Anna Zubek-Para i Nośwarnijso Górolecka 2024 z Polski: Izabela Szeliga

W tym roku Festiwal prowadzili:

- sobota: Agnieszka Bobak i Wiesław Suchecki

- niedziela: Anna Stopka-Kurtyka i Marcin Walkosz

Nad całością czuwała wiceprezeska d/s Kultury Karolina Strzelec Stafiera

Otwierając 41 festiwal, prezes Jan Król podkreślił ogromny



Agnieszka Bobak i Wiesław Suchecki



Anna Stopka-Kurtyka i Marcin Walkosz



Jan Król – Prezes ZPPA

dorobek kulturalny ZPPA na przestrzeni tych 41 lat. Prezes podkreślił także ogromny dorobek i wkład pracy wielu ludzi, na przestrzeni tych czterech dekad, w rozwój Związku Podhalan, w rozwój festiwalu i pielęgnowaniu tradycji podhalańskich w Ameryce.



Karolina Strzelec-Stefiera
wiceprezes ds. kultury



O. Franciszek Czaicki
kapelan ZPPA



Marzena Kostelic-Prędkie – wiceprezeska ZPPA, **Ania Zubek-Para** – Królowa ZPPA, **Karolina Strzelec-Stefiera** – wiceprezes ds. kultury, **Izabela Szeliga** – Nośwarniejso, **Agnieszka Bobak**.

Prezes Jan Król w krótkich słowach przedstawił historię powstania Festiwalu - "Na Swojską Nutę" - bo tak na początku nazywał się festiwal.

Wymienił inicjatorów i założycieli, tej jakże zacnej imprezy. Inicjatorem festiwalu, był Andrzej Pitoń (były prezes ZPPA) - przybyły z Polski, rozmówany w góralszczyźnie, pełen pomysłów na to, jak ją promować i pielęgnować.

Prezes Jan Król a także wiceprezeska Karolina Strzelec Stafiera przedstawili prowadzących pierwszy dzień festiwalu:



Izabela Szeliga, **Marcin Łaś**, **Anna Zubek-Para**



Izabela Szeliga – Nośwarniejso 2024 i **Anna Zubek-Para** – Królowa ZPPA

Agnieszka Bobak i Wiesława Sucheckiego Po bardzo oficjalnym rozpoczęciu, prowadzący przeszli do powitań zgromadzonych na sali gości:

WITAMY:
Zarząd Główny ZPPA



Michał Rzeźnik, **Andrzej Pitoń**, **Stanisław Zagata**, **Jolanta Wiśnicki**, **Henryk Mikołajczyk**, **Bogdan Ogórek**, **Jan Król**, **Krzysztof Żółtek**, **Marzena Kostelic-Prędkie**

Królowa ZPPA Anna Zubek-Para, Zbójnik Roku Marcin Łaś, Kandydatka na królową Gabriela Mulica, Kandydat na Zbojnika Bartłomiej Landowski, Honielnik Damian Żeglin Nośwarnijso Górolecka 2024 z Polski: Izabela Szeliga wraz z rodzicami Zofia i Andrzej Szeliga
Polsko-Słowiańska Unia Kredytowa - Skarbnik Rady Dyrektorów - Bogdan Ogórek, Manager oddziału Bridgeview Jolanta



Małgorzata Bartoszek – PSFCU



Marlena Boduch – USME

SOBOTA - pierwszy dzień festiwalu.

Festiwal rozpoczął występ zespołu "Chochołowianie". Zespół działający przy Kole Chochołów został założony w 1991 roku przez byłego prezesa ZPPA Śp. Edwarda Wilczek. Kierownikiem zespołu jest Monika Waluś a instruktorami są Zuzanna Waliczek i Dawid Waluś. Próby odbywają się w poniedziałki o godz. 18.30 na sali przy kościele Św. Fabiana w Bridgeview.

Zespół "Wyrchy"

Zespół działający przy Kole Bustryk został założony w 2016 roku przez grupę rodziców.

Kierownikiem i instruktorem zespołu jest Andrzej Nęcza, wraz z instruktorami Zofią Cichórz, Danutą Żeglin, i Anna



Konsul Michał Arciszewski, Marzena Kostelic-Prędko, Jan Król

Wiśnicka, wraz z przedstawicielami oddziału Bridgeview Konsulat Rzeczypospolitej Polski: Pan Konsul Michał Arciszewski Kongres Polonii na Stan Illinois: Prezes Mirosław Nidziński, Pan Roman Korczak US Money Express: Marlena Boduch

Michał Rzeźnik: Szef Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu Honorowi Prezesi ZPPA: Andrzej Pitoń, Stanisław Zagata, Henryk Mikołajczyk



Mirosław Nidziński, Jan Król, Michał Arciszewski, Roman Korczak, Karolina Strzelec-Stafiera.

Kuna. Próby odbywają się we Wtorki o godz. 20.00 na sali przy kościele Św. Fabiana w Bridgeview.

Zespół "Mało Wanta"

Zespół działający przy Kole Zakopane został założony w 2006 przez Marka Bukowskiego oraz Agnieszkę Bobak. Kierownikiem i instruktorem zespołu jest Agnieszka Bobak, wraz z in-



Chochołowianie



Wyrchy



Malo Wanta



Juchasi

strukturem Wiesławem Sucheckim. Próby odbywają się w Czwartki o godz. 18.30 w "Góralskiej Chacie" w Palos Heights.

Zespół "Juchasi"

Zespół został założony w 2015 roku przez Władysławę Gąsior oraz Wojciech Kois.

Kierownikiem zespołu jest Wojciech Kois, a instruktorami są Kamila Wilczek-Drath, Tomasz Suchecki oraz Jadwiga Jurek. Próby odbywają się we wtorki o godz. 21 na sali szkolnej przy kościele Św. Franciszka Borgii na północy Chicago.



Prezentacja Zbójnika - Marcina Łaś i Królowej - Anny Zubek-Para

Prezentacja Zbójnika: Marcina Łaś i Królowej ZPPA: Ani Zubek-Para oraz Nośwarnijysj Górolecki z Polski: Izabeli Szeliga

Szkółka Pieśni i Tańca przy ZG ZPPA

Zespół działający przy Zarządzie Głównym jako zespół reprezentacyjny ZPPA został założony w 1979 roku przez byłego Prezesa ZPPA Śp. Józefa Gil. Kierownikiem zespołu jest Bożena Mąka, a instruktorami są Magdalena Skowron, Marcin Macioł, oraz Marcin Walkosz. Próby odbywają się w środy o godz. 18.30 na dużej sali w Domu



Prezentacja Nośwarniejsej - Izabeli Szeliga



Szkółka Pieśni i Tańca przy ZG ZPPA

Podhalan.

Zespół "Holni"

Zespół został założony w 2019 roku przy zespole Szkółka Pieśni i Tańca przez obecną kierowniczkę zespołu Bożenę Mąka, a instruktorami są Magdalena Skowron, Marcin Macioł, oraz Marcin Walkosz. Próby odbywają się w środy o godz. 20.00 na dużej sali w Domu Podhalan.

Zespół "Mali Ślebodni".

Zespół został założony w 2004 roku przez Mariana Bryję. Kierownikami i instruktorami zespołu są Joanna i Krzysztof Kula, razem z instruktorami Robertem Skikiem i Stanisławem Skupniem. Próby odbywają się we wtorki o godz. 18.30 na sali przy kościele Sacred Heart na 111 tej.



Holni

Zespół "Wanta Młode Pokolenie" Zespół działający przy Kole nr. 34 Zakopane został założony w 2021 przez Marka Bukowskiego oraz Agnieszkę Bobak. Kierownikiem i instruktorem zespołu jest Agnieszka Bobak, wraz z in-



Mali Ślebodni



Wanta Młode Pokolenie



Młodzi Ślebodni



Zespół Pieśni i Tańca przy Kole Odrowąż

strukturem Wiesławem Sucheckim. Próby odbywają się w Czwartki o godz. 20.30 w "Góralskiej Chacie" w Palos Heights.

Zespół "Młodzi Ślebodni"

Zespół został założony w 2004 roku przez Mariana Bryję. Kierownikami i instruktorami zespołu są Joanna i Krzysztof Kula, razem z instruktorami Robertem Skikiem i Stanisławem Skupniem. Próby odbywają się we wtorki o godz. 20.00 na sali przy kościele Sacred Heart na 111 tej.

Zespół Pieśni i Tańca przy Kole Odrowąż Podhalański

Zespół działający przy Kole Odrowąż Podhalański został założony w 2003 roku przez obecnego kierownika zespołu, pana Stanisława Kulawiaka. Instruktorami są Kasia Mateja i Tomek Naglak. Próby odbywają się w środy o 18.00 w sali bankietowej "New Bridges" w Justice.



Klimuś Bobak – przysły zbójnik.



Małgorzata Helegda – korespondent ZPPA oraz Ania Smetek – poprzednia nasza królowa.



Krzysztof Kula



Gronik

ZAKOŃCZENIE pierwszego dnia FESTIWALU " NA GÓRALSKĄ NUTĘ"

NIEDZIELA - drugi dzień Festiwalu 'NA GÓRALSKĄ NUTĘ'

Konferansjerzy: Anna Stopka-Kurtyka i Marcin Walkosz

O godz 1.00 PM odbyło się uroczyste rozpoczęcie i przywitanie gości muzyką góralską.

Hymny odśpiewały:

Królowa ZPPA: Anna Zubek-Para i Nośwarnijso Górolecka 2024 z Polski: Izabela Szeliga

Prowadzący powitali zebranych na sali gości, zaprosili na scenę członków Zarządu Głównego

Gości powitali prezes Jan Król wraz z wiceprezesem d/s kultury Karoliną Strzelec Stafiera.

Prezes skierował słowa podziękowań do wszystkich przybyłych na festiwal gości, ale szczególnie zwrócił się do wszystkich zespołów, które prezentują się na kolejnym już 41 Festiwalu."To piękne i bardzo budujące, że na naszym góralskiej płasni, wystąpi ponad 1000 młodych artystów! Artystów, dla których umiłowanie góralszczyzny, jest rzeczą nadrzędną. Dziękujemy instruktorom, kierownikom zespołów, rodzicom i dziadkom, muzykantom....

To dzięki WAM możemy dziś podziwiać i cieszyć się z występów naszych młodych, urodzonych już w USA górali. Bóg Zapłać!..."

Wiceprezesa Karolina Strzelec Stafiera powitała wszystkich serdecznie, przedstawiła prowadzących i oddała im głos.

O godz 1:30: jako pierwszy wystąpił zespół "Gronik". Pan Władysław Pawlikowski założył pierwszą szkołkę



Mali Siumni



Male Jawory

muzyczną w Chicago, która wystąpiła na pierwszym Festiwalu "Na Góralską Nutę" w 1983 roku. Szkołka przyjęła nazwę „Zespół Gronik” 20 lat temu. Kierownikiem i instruktorem zespołu jest założyciel pan Władysław Pawlikowski, wraz z instruktorami Moniką Staszal oraz Bogdanem Pawlikowskim. Próby odbywają się we wtorki o 6:30pm u św. Fabiana w Bridgeview.

Zespół "Mali Siumni"

Zespół działający przy zespole Siumni został założony w 2007 roku przez Marysię Sołtys-Gliwa, która już od kilku lat zamieszkała w Polsce. Kierownikiem zespołu jest Mariola Gil-

Mludek, a Instruktorami są Karolina Strzelec-Stafiera oraz Szymon Jakubiec. Próby odbywają się w Czwartki o godz. 18.30 na sali przy kościele Św. Szczepana w Tinley Park.

Zespół "Małe Jawory"

Zespół został założony w 2018 roku przez Dorotę Kawula. Kierownikami zespołu są Kinga Borzęcki, Joanna Staszal-Skubisz, oraz Andrzej Basiorka. Instruktorami są Joanna Staszal-Skubisz, Natalia Bartol, Jakub Stopka, oraz Mateusz Skupień. Próby odbywają się we Wtorki o godz. 18 w "Moscow Center" przy kościele Sacred Heart Church w Palos Hills.



Balkańskie Igre

"Balkańskie Igre"

"Balkańskie Igre" ma na celu promowanie bałkańskiego i wschodnio-europejskiego folkloru w społeczności Chicago i zapewnienie wszystkim ludziom możliwości doświadczenia kultury, tańca, muzyki i piosenek, które tak kochamy. Tworzymy bezpieczne środowisko, w którym można cieszyć się muzyką i tańcem oraz uczyć się ich.

Na festiwalu witamy osoby w każdym wieku, o różnych zainteresowaniach i pochodzeniu. Dla nas folklor nie zna granic. Kierownikiem jest Galia Kuo.

"Balkańskie Igre" aims to promote Balkan and Eastern European folklore in the Chicago community and provide all people with the opportunity to experience the culture, dance, music and songs we love. We create a safe environment to enjoy and learn music and dance, and we welcome people of all ages, interests and backgrounds. For us, folklore knows no borders. Director of the group is Galia Kuo.

Zespół "Młodzi Szaflarzanie"

Zespół działający przy Kole Szaflary został założony w 2017 roku przez Katarzynę Czubiak-Kalata. Kierownikiem zespołu jest Katarzyna Kalata-Komperda, a Instruktorami

są Marta Łapka-Skodoń oraz Wojciech Granat. Próby odbywają się w poniedziałki o godz. 19.00 na sali przy kościele Św. Alberta w Burbank.

Zespół "Mali Hyrni"

Zespół działający przy Kole Zakopane został założony w 1998 roku przez obecnego kierownika zespołu, Marka Bukowskiego, wraz z Janem Bobakiem. Instruktorami są Katarzyna Landowska-Janik, Anna Stopka-Kurtyka oraz Marek Bukowski. Próby odbywają się w Środy o godz. 18.45 przy kościele Sacred Heart na 111-tej w Palos Hills.

Zespół "Mali Zaradni"

Zespół działający przy Kole Działisz został założony w 2008 roku przez Marię Krzysiak i Władysława Michniak. Kierownikiem zespołu jest Paweł Szczypta, zastępca kierownika jest Monika Trybuła, a instruktorami są Joanna Staszal-Skubisz z Mateuszem Kois, wraz z zastępcą instruktorami Natalią Szczyptą i Bartłomiejem Baraniak. Próby odbywają się w Poniedziałki o godz. 18:30 na sali przy kościele Oj. Cystersów "na górcie" w Willow Springs.



Młodzi Szaflarzanie



Mali Hyrni

Prezentacja Zbójnika Marcina Łaś i Królowej ZPPA Ani Zubek-Para oraz Nośwarniysyj Górolecki z Polski Izabeli Szeliga



Mali Zaradni



Jawory



Młodzi Hyrni



Zaradni

Zespół "Jawory"

Zespół został założony w 2018 roku przez Dorotę Kawula. Kierownikami zespołu są Kinga Borzęcki, Joanna Staszcz-Skubisz, oraz Andrzej Basiorka. Instruktorami są Joanna Staszcz-Skubisz, Natalia Bartol, Jakub Stopka, oraz Mateusz Skupień. Próby odbywają się we Wtorki o godz. 19.30 w „Moscow Center”; przy kościele Sacred Heart Church w Palos Hills.

Zespół "Młodzi Hyrni"

Zespół działający przy Kole Zakopane został założony w 1998 roku przez obecnego kierownika zespołu, Marka Bukowskiego, wraz z Janem Bobakiem. Instruktorami są Katarzyna Landowska-Janik, Anna Stopka-Kurtyka oraz Marek Bukowski. Próby odbywają się w środy o godz. 19.45 przy kościele Sacred Heart na 111-tej w Palos Hills.

Zespół "Zaradni"

Zespół działający przy Kole Dzianisz został założony w 2008 roku przez Marię Krzysiak i Władysława Michniak. Kierownikiem zespołu jest Paweł Szczypta, zastępca kierownika jest Monika Trybuła, a instruktorami są Joanna Staszcz-Skubisz z Mateuszem Kois, wraz z zastępca instruktorami Natalią Szczyptą i Bartłomiejem Baraniak. Próby odbywają się w Poniedziałki o godz. 20.00 na sali przy kościele Oj. Cystersów "na górce" w Willow Springs.

Zespół "Siumni"

Zespół działający przy Zarządzie Głównym jako zespół reprezentacyjny ZPPA został założony w 2002 roku przez Zdzisława Miernickiego. Próby dla młodzieży od 17 lat odbywają się w Czwartki o godz. 20.30 na sali przy kościele Św. Szczepana w Tinley Park.

Zespół "Ślebodni w USA"

Zespół działający przy Kole Leńnica-Groń został założony w 1994 roku przez obecnego kierownika zespołu, Mariana Bryję. Instruktorami są Zuzia Waliczek i Dawid Waluś. Próby odbywają się w Czwartki w "Janosiku" o godz. 20.30.

Chicago Brazilian Samba

"Chicago Samba" jest prowadzona przez Mo Marchiniego, rodowitego Brazylijczyka, który występuje w rejonie Chicago od ponad 30 lat. "Chicago Samba" składa się z muzyków i



Siumni



Ślebodni w USA



Chicago Samba

tancerzy, z których wielu jest Brazylijczykami. Grają w różnych miejscach, w tym na festiwalach muzycznych, klubach nocnych, imprezach prywatnych i w szkołach. Występują w autentycznych kostiumach karnawałowych, aby przekształcić naszą imprezę w odrobinę tropikalną Brazylię!

“Chicago Samba” is led by Mo Marchini, a native Brazilian who has been performing in the Chicago area for over 30 years. “Chicago Samba” is comprised of musicians and dancers, many of whom are Brazilian. They perform at a variety of venues including music festivals, nightclubs, private parties, and schools. They perform in authentic Carnival costumes to trans-

form our party into a little bit of tropical Brazil!

I w rytmach "brazylijskiej samby" zakończył się 41 FESTIWAL "NA GÓRALSKĄ NUTĘ"





POMOC PRZY FESTIWALU 2024

Wtorek (rozkładanie nowych krzesel):

Jacek Baran, Dorota Zielińska, Wiesław Wilczek, Jacek Zalin-ski, Emil Waclaw, Tomasz Łukaszczyk, Józia Leśniak, Jan Fiszer, Józef Ogórek, Janek Greczek, Mateusz Zalinski Sławomir Firek, Seweryn Firek, Jakub Ogórek, Krzysztof Brożny, Antoni Perhon, Joanna i Krzysztof Kula, Rodzice z zespołu Mali Młodzi Ślebodni,

Piątek, Sobota, Niedziela:

Stanisława Czarniak, Józef Gogola, Danuta Stanek, Anna Zalińska, Dorota Król, Sandy Szczygieł-Żeglin, Stanisław Żeglin, Anna Pawlikowska, Jacek Baran, Jan Greczek, Wojciech Janik, Maria Nowobilska, Bronisława Maciusiak, Antonina Fijas (Ostrowsko), Dorota Kruszewski-Huzior (Harkłowa), Maria Gocał, Helena Kwak, Krystyna Chyc, Danuta Klimek, Anna Skupień, Tomasz Klikuszowian, Jozef Pawlikowski, **Koło Szafłary** – Waclaw Kalata, Katarzyna Kalata, Katarzyna Komperda, Wojciech Komperda, Danuta Szafłarski, Stanisław Szafłarski, Helena Korwel, Agata Zacherek, Kazimierz Hornik, Stanisław Waluś, Wojciech Gąsienica, Józef Gogola, Monika Piszczór, Jan Piszczór, Adrian Rusinek, Maria Stanis, Krzysztof Wąsik, Ryszard Surdel, Agnieszka i Józef Ogórek, Jan Greczek, Andrzej Para, Pan Gienek- nagłośnienie, Krystyna Bryniarski-Lach, Maria i Józef Lacek, Karolina Budzak, Jadwiga Długopolski, Emily Długopolski, Janina Para, Anna Skupień, Jacek Baran, Helena Kamiński, Janina Stasik, Beata Strączek, Danuta Zadora, Wojciech Bobak, Dorota Dunajczan, Daniel Żeglin, Sławomir Firek, Krystyna Chyc, Krzysztof różny, Teresa i Andrzej Kwak

SPONSORZY FESTIWALU 2024



Prezes Jan Król oraz Sekretarz Generalny Krzysztof Żółtek wraz z Bogdanem Ogórkim – skarbnikiem Rady Dyrektorów oraz Jolantą Wiśnicką – manager oddziału w Bridgeview i przedstawicielami Polsko – Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej



Jola's Handmade Jewelry

Polish Slavic Credit Union- Polsko Słowiańska Unia Kredytowa, Konsulat Rzeczypospolitej Polskiej, Maria i Stanisław Rafacz, Jozef "Joe" Ligas, Merrill Lynch. Krzysztof Żółtek, Leszek Construction Magdalena i Leszek Smetek, Napa Auto Paweł I Zofia Bobak, Top Quality Flooring Tadeusz Gondek SEIU Local 1 Robert Pawlaszek, US Money Express, Ed Photo & Video Malgorzata i Edward Helegda, Wróbel & Associates Joe Wróbel.

WA Jewelers Rodzina Ustupski, Ryszard Pikula - Midamerica Bank, Stanisław i Zofia Kulawiak, Król Complete Construction: Dorota i Jan Król, Gentle Touch Dentistry Lemont Dental Clinic - Beata i Piotr Dederowski, NavigaPol: Katarzyna Chlebek, Siuta Construction: Wiesław Siuta, Joe i Natalia Mulica, Mens Wear Tuxedo - Józef Waluś, Radio Związku Podhalan - Helena Studencka, Radio Na Góralską nutę - Wojciech Dorula, Podhalanin, Radio Deon, Dziennik Związkowy, Classic Printing, EXP realty Ewelina Siuta, Viking Tax and Accounting Services Agnieszka Ogórek, iDream Realty: Adam Stafiera Marzena i Tadeusz Prędko, Jola Bafia: Jola's Handmade Jewelry, Magda dla Dzieci (czapeczki i buty z Polski), Anna Skupień, Janina i Andrzej Para, Zofia i Andrzej Szeliga (Rodzice Noswarniysyj Gorolecki z Polski), Kazimierz Zubek, Jerzy

Gaj TransGaj, Luxahaus: Monika i Grzegorz Kawula, Elżbieta Grusznis, Koło Szaflary #24, Koło #42 Białka Tatrzańska, Koło #25 Harkłowa, Koło Kościelisko #54, Koło Poronin #45, Koło Zakopane #34, Koło Ostrowsko #51, Koło Czarny Dunajec #21, Koło Ciche Dolne #30, Koło Bańska Niżna #87, Koło Biały Dunajec #40, Koło Gliczarów Górny, Koło Chocholów

SPONSORZY FESTIWALU 2024 (jedzenie/alkohol)

Stanisława Czarniak, Restauracja Biolo Izba – Irena Gołdyn, Signature Barn Banquets: Agnieszka i Stanisław Bobak. "Highlander House" – Agnieszka I Stanisław Bobak, Kurowski Sausage, Lone Tree Manor: Anna i Tomasz Wojdyła, Janosik: Teresa i Stanisław Nowobilski, Montrose Deli: Halina i Stanisław Urbaniak, Allegra Banquets, Two Flags One Spirit, Media Devotion Łukasz Papierz, Danuta Para - "Paradnica"

Burbank Deli, EJ Deli: Stella i Józef Mąka, Szarotka, Celina Deli, Shop n Save Market, Paradise



Wykonawca statuetek festiwalowych – artysta ludowy – Stanisław Kulawiak wraz z prezesem Janem Królem.

Banquets, Helena Sarna, Beata i Sławek Firek, Danuta Klimek, Joasia Szczurek, Helena Korwel, Barbara i Janusz Czarniak, Maria Gocał, Jola i Antoni Perhon, Helena Kamiński, Danuta Stanek, Anna i Jan Greczek, Józef Pawlikowski, Olympia Bakery, Koło Ciche nr. 65, Park Packing Co.

41 Festiwal "Na Góralską Nutę" przeszedł już do historii. Wyrażamy ogromną wdzięczność tym którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do jego organizacji. Dziękujemy sponsorom, tym którzy pracowali przy obsłudze festiwalu. Ale przede wszystkim DZIĘKUJEMY wszystkim UCZESTNIKOM: zespołom, muzykantom, instruktorom i kierownikom. Dziękujemy wszystkim tym, którzy przybyli do Domu Podhalanin, aby podziwiać na scenie naszych góralskich - i nie tylko - ARTYSTÓW. Wielki BÓG ZAPŁAĆ! Do zobaczenia za rok.

Opracowanie tekstu: Helena Studencka - korespondent ZPPA.



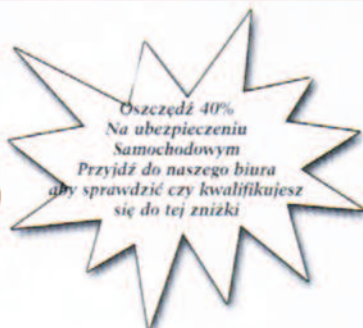
Ryszard W. Rybka

8830-A S. Cicero Ave
Oak Lawn, IL 60453
Phone: 708.423.5951
Fax: 708.423.5974



Twój osobisty agent ma ponad 30 lat doświadczenia w firmie ubezpieczeniowej

- samochody
- życie
- domy
- zdrowie
- biznesy
- konta emerytalne
- pożyczki na samochody i dom



Zapraszam do korzystania z usług naszego biura.
Agent i personel mówią po polsku.
Zapewniam doskonałą obsługę oraz warunki w zakresie ubezpieczeń.

Jak na dobrym sąsiedzie, na State Farm się nie zawiedziesz.



G·W·B



HIGHLANDERS

HEATING & AIR CONDITIONING,

SALES, SERVICE & INSTALLATION

708-362-8542

- residential

- commercial

- industrial



gwb.highlanders@yahoo.com

www.gwbhighlanders.com

WESOŁYCH



ŚWIĄT

*Przy wigilijnym stole wszyscy się zbijerają
Opłatkiem dzieła i życzenia składają.
Niech pokój i miłość w sercach waszych gości,
A Nowy Rok przyniesie same zyczliwości.*

*Wesołych Świąt, spełnienia marzeń,
Niech każdy dzień Nowego Roku będzie pełen wrażeń.
Zdrowia, szczęścia, pomyślności,
zyczymy wam z pełnią radości.*



*Renata Solus
wraz z zarządem
Kota Nr. 66 Debeno Podhalanskie*



Ziemia pełna pierzyn śniegu



Zima. Witów. Moja babcia Rozalia w drodze do Morawow. Kolekcja rodzinna

Ech! Pewnie mi się przywidziało, może przyśniło snem co wraca jak zmora i kołacze do serca żalem co było. A było pięknie jak w snach. Kiedy już po Wszystkich Świętych a pod koniec listopada zaczynały spadać na górskie łąki w pierw lecitkie płatki śniegu, które zaraz topniały chłodząc ziemię przed nadejściem kolejnych, a później szarość konającej jesieni pokrywała białą śniegu pierzyna, świat był taki piękny i biały jak Aniołowie z pobliskiego kościoła. Święta Bożego Narodzenia były w śniegu po same chat strzechy, idąc do kościoła w pierw przedartymi drogami, nogami poprzednich przechodniów, bo pługów przecież do odśnieżania drózek nie było, skrzypiał but od szrenia i ślizgał pod zlodowaciała ziemia pod śniegiem. Częściej bywało że duży wiatry i dujawice wkradały się pod każde żebro i na nic były kozuchy, serdaki, bułany i smatki odziywacki. Na nic były kapce, foki, bambusy, kapce, turystyki, i onuce czy skarpety, śnieg dostał się i do cna zmroził, czasem te onuce trzeba było suszyć zmarzniete za piecem, a śnieg tak zadul drogi że nic przed sobą widać nie było. Szczęśliwi byli ci co wszędzie mieli blisko, ale tych niewielu było. Chłopi nawet w zimie, jeździli gnatkami po drzewo do lasów, a późną zimą rozwozili nawóz po polach aby był gotowy pod wiosenne sadzenie ziemniaków. Na jedno śnieg służył, bo i dzieci miały zabawę zjeżdżać z górek saneczkami, a kto miał narty był tym komu wszyscy zazdrościli bo tychże było niewielu. Dzieci robiły bałwany, biły się śnieżnymi kulami, zjeżdżały z lodowatych górek na butach. Ja też mam takie wspomnienie z dzieciństwa kiedy poprosiłam tatę żeby pozwolił mi zjeżdżać z sąsiada górki po nieczynnej już piwnicy. Tata szybko

powiedział: „możesz”, ale buty zostaw w domu. No cóż wtedy mi się krzywdziło, ale dzisiaj rozumiem było nas siedmiu w domu a w butach chodziliśmy jedni po drugich. Zedrzec szybko zolowki to nie była tania sprawa. Tata był znakomitym stolarzem, jednego razu zrobił małe narty z bukowego drzewa młodszemu bratu, z wiązadłami, pięknie wyglądały, kusily. Wzięłam te narty ukradkiem, jedną nogą już w jednym wiązadle a drugą narta poleciała... Pod naszym domem niedaleko były zarośla olszyn widziałam jak ta narta mknie po szreniu, Boże jak ja wtedy modliłam się aby ominęła olszyny, no ale nie ominęła. Wiem że tata był zły ale nie bił, za to był płacz brata. Jak człowiek pamięta takie rzeczy, nie wiem. Może to była trauma o której nigdy się nie mówiło. O wszystko musiało się prosić rodziców, nawet o pobawienie się w zbijanego, czy cztery ognie. Dziecko miało tak wielki strach i respekt dla dziadków, rodziców, starszych że nie było nawet pomysłu aby wykroczyć poza od wieków ustalone zasady wiejskiej mentalności. No ale wróćmy do zimy. Hartowaliśmy się w zimie, nie było pomysłu aby nie iść do kościoła czy szkoły. Koscioly były nieogrzewane i musiało się stać, nie było nawet marzyć o usiedzeniu w ławce. Szkoły były nieogrzewane, w mojej szkole były cztery klasy ale tylko w dużej klasie stał kafłowy piec zawsze zimny. Nie było żadnej pomocy, nie dostawaliśmy ani mleka ani gorącej herbaty ani nawet wody chociaż tej było pełno w studniach i za darmo. Nikt o nas nie



Zima. Piękny ubiór smatki, sole, odziywacki.

dbał. Lato nie lato, zima nie zima życie było okrutne i chcąc nie chcąc hartowało charakter. Pamiętam że zawsze byłam bardzo chuda i bardzo nędznie ubrana. Mamie ciężko było zapłacić nawet te przymusowe swego czasu chałaty z

bielutkimi kołnierzykami, które znakomicie zakrywały nędzę i nie tylko moja. Boże! Jak ja chciałam wyrwać się z tej biedy i pomoc rodzinie. Musiałam jeszcze długo się pomęczyć. Chłopskie dziecko ze wsi, z wielodzietnej biednej rodziny daleko miało i do kościoła i do wiedzy. Trzeba było przeżyć wiele pięknych pełnych śniegu zim, w międzyczasie borykać się ze wszystkimi i z samym sobą. Prawda jest że człowiekowi wrażliwemu na otaczające nas piękno łatwiej przeżyć nawet największy niedosyt czegokolwiek, czy to będzie niedostatek bytu czy wiedzy. Przyroda uczy życia, którego próżno by szukać w szkołach. To nie Himalaje szukają człowieka to człowiek rozgryza Himalaje. Człowiek żyjący na wsi nawet w swej nieświadomości wyrastał w wiedzy jaka nie posiadał człowiek z miasta. Człowiek ze wsi z racji tego że gazdował, czy urodził się na gazdówce, już od dziecka uczył się zawodu rolnika, weterynarza, lekarza, ekonomisty, nauczyciela, prawnika, kupca, psychiatry, piosenkarza, aktora, piekarza, szewca, krawca, cieśli, stolarza i wielu innych zawodów z racji tego że wszystkim musiał być z potrzeby, i w zależności od okoliczności. Musiał wszystkiemu sam zaradzić aby albo pływać albo się przysłowiowo utopić. Ukłon wielki i serdeczny tym co byli i żyli w tamtych ciężkich czasach, w tych pięknych czterech porach roku z których dzisiaj zdaje się pozostaną nam niedługo w naszych stronach - trzy. Zima jaką pamiętamy o śniegach jakie były są w tej chwili przeszłością. Zdziwiliby się nasi dziadkowie gdyby dzisiaj zobaczyli armatki, które robią sztuczny śnieg. Zdziwiliby się ale pewnie by się zaadoptowali bo człowiek od początku świata we wszystkich możliwościach i niemożliwościach dawał sobie radę i niechby tak było. Żał mi tych zim na naszym pięknym Podhalu kiedy w tamtych czasach, mój tata zaprzęgał konika do sani które razem z dziadkiem zrobili, i z mamą odwiedzali rodziny zaraz po Bożym Narodzeniu, po Świętym Szeponie, po Nowym Roku. Mama wkładała ciepłą cegłę pod nogi i jechali w odwiedzinach a tam czekała na nich uczta u rodzin czym chata bogata. Jako najstarsza w domu brałam udział w tym wszystkim bo jakże mogłabym pisać dzisiaj o tym czego sama nie przeżyłam? Jakże. W tej przed i poświęconej atmosferze było tyle piękności, tyle radości, tyle oczekiwania. Podsiewało się owsem aż miotła była słaba, jadło, pito i śpiewano. Nikt nie mówił że brzydki, że to nie ten głos. Nie czuło się biedy bo była gościem prawie w każdym domu, ale wyczarowywało się coś z tego co się miało, tym się jeden z drugim dzielił, do dzisiaj w sercu siedzi tęsknota za tamtym światem i tamtymi zimami. Czyż i tu w tej przedobrej Ameryce niema gór i zim?. Tak. Ale nie takie. Ale - nie takie. Czyż tu niema przesyty. Własnie. Czasem trzeba pogłodować aby docenić, czas który był a nie jest, i ziemię, podhalańska ziemię pełną pierzyn zimnego śniegu.

Stasia Żołnierczyk.
Roku Pańskiego 2024.

List do brata

.....

Przyślij mi kochany bracie
z pod Giewontu opłatek
niech nie żyje w tęsknocie
jak w polu niebieski bratek

Przyślij mi kochany bracie
gałąź zielonego smreka
choć może przyjdzie uschnięty
bo droga bardzo daleka

Tak bardzo tęsknię mój bracie
gdy przyjdzie Wigilia
tęsknota za rodziną ojcami
prawie mnie zabija

Ja ci posyłam opłatek
bielutki na mojej dłoni
niech przyniesie ci szczęście
niech Tatrom się pokłoni

Powiedz im że je kocham
powiedz im że je pamiętam
gdy zbliża się Wigilia
gdy z Bogiem rodzą się święta

Stasia Żołnierczyk

Historia prawdziwa. Miałam zwyczaj na Święta Bożego Narodzenia wysyłać wierszowane mojego autorstwa życzenia. Jakież było moje zdziwienie i wielka radość kiedy od kolegi z którym siedziałam w jednej prawie ławce w szkole, a który mieszka w stanie Kolorado w odpowiedzi na powyższy wiersz, dostałam paczkę a w środku gałązki smreka.

CO SŁYCHAĆ WŚRÓD PODHALAN

“Decyzje podjęte w przeszłości kształtują naszą teraźniejszość”

- powrót do archiwów ZPPA.

17 grudnia, 1981 rok

CO SŁYCHAĆ WŚRÓD PODHALAN

Obrzędy związane z okresem Świąt Bożego Narodzenia

Święta Bożego Narodzenia obchodzone na całym świecie wśród ludów chrześcijańskich, wiążą się z licznymi tradycjami życia rodzinnego Podhalan. Kulturowanie tych tradycji było i jest czynnikiem zbliżającym do siebie wszystkich ludzi. Radosna nowina o narodzeniu Zbawcy Świata ożywia na nowo miłość i szacunek w sercach i umysłach ludzkich. Dlatego należy się dobrze i godnie przygotować do tych obrzędów. Aby oddać atmosferę przygotowań i nastrojów świąteczny na Podhalu, trzeba nam przenieść się w wyobraźni do chaty góralskiej, okrytej czapami białego śniegu, położonej gdzieś u podnóża Tatr, które w zimowej szacie choć groźne, wyglądają dostojnie i odświętnie. Drzewa w reglu przystrojone śnieżnymi kiściami nisko ugięły swoje gałęzie, jak gdyby przysiadły w zadumie i oczekiwaniu.

W dzień wigilijny już od rana krzątano się skrzętnie koło budynków gospodarskich, by śnieg był odmieciony i zwierzyna nakarmiona. Natomiast górale pościli cały dzień, spożywając najwyżej gotowane ziemniaki z kwaśnicą lub chleb z czarną kawą.

Szczególność uwagi zwracano na to, kto obcy wejdzie pierwszy do domu. Złą wróżbą była kobieta, której odwiedziny oznaczać miały nieszczęście przez cały rok. Natomiast pojawienie się mężczyzny wróżyło wiele szczęścia i błogosławieństwa. Myśliwi tego dnia wychodzili na polowanie, gdyż przyniesienie sarny czy zająca oznaczało szczęście w “polowackach bez cały rok”.

Złą wróżbą dla dzieci było, jeśli dostały klapsa za niedobre zachowanie, gdyż oznaczało to, że będą “obrywać” w każdy dzień następnego roku.

Drzewko bożonarodzeniowe przystrajane było dopiero w rano dnia wigilijnego. Jako ozdoby używano barwne, papierowe łańcuchy oraz ozdoby robione z kolorowych bibulek i słomy. Pięknie wyglądały tzw. światy, które wycinano z ozdobień na opłatkach, jak żłóbka z Panem Jezusikiem czy aniołów. Z białych czy barwnych opłatków wycinano kółko, następnie nacięto je po linii promienia i składano prostopadle, co tworzyło wdzięczne koliste zabawki.

Według dawnych wierzeń, choinka czy gałęzie smreka miały przypominać żyjącym ich przodków, którzy w dzień wigilijny przychodzili z zaświatów, by spędzić święta w gronie najbliższych.

Najwięcej roboty i uganiania się po gospodarstwie miały zawsze gaździny. Oprócz codziennych gospodarskich zajęć musiały przyszykować wieczerzę wigilijną, która składała się z kilku postnych potraw. Tradycyjny wszędzie był żurek z mąki jęczmiennej lub owsianej, barszcz z uszkami z mielonych grzybów lub fasolą, a także kiszona kapusta z grochem. U bogatszych pojawiał się także pstrąg lub inna ryba smażona na oleju. Przysmakiem dla dzieci były kluski z makiem i cukrem, a na deser koniecznie musiał być kompot z suszonych śliwek.

Kiedy zaczynało się ściemniać dzieci wdmuchiwały otwory w mroźnej pokrywie okien, aby dojrzeć pierwszą gwiazdę na niebie, która była sygnałem do rozpoczęcia uroczystej wieczerzy. Z pojawieniem się niebieskiego ognika gospodarze wnosili do izby snopek owsa lub jęczmienia, a pod biały obrus wkładano garstkę pachnącego siana. Na sianku, które symbolizowało żłobek, w którym narodził się Pan Jezus układano opłatek i obok miseczkę z miodem. Następnie gospodarz brał, smrekowe gałązeczki, zwane podłaźnikami i złożony je na krzyż błogosławił wszechmoc Bożą i dobro. Czynił znak święty nad stojącą w szopie żywiną i zatykał podłaźnik nad wejściem do szopy, a drugi zatykał nad drzwiami do izby.

Do stołu zasiadała cała, wystrojona odświętnie rodzina lecz przygotowywano jeszcze jedno miejsce, które pozostawało puste dla niespodziewanego przybysza. Po wspólnej modlitwie i podziękowaniu Bogu za szczęśliwie przeżyty rok i prośbach o powodzenie w Nowym Roku, gazda składał





zyczenia łamiąc się opłatkiem ze wszystkimi członkami rodziny, rozpoczynając od matki. Wszyscy byli obowiązani zostawić na talerzu troszkę ze spożywanej potrawy. Resztki te zlewano do jednej miski, by potem podać je bydłu i ptactwu oraz zwierzętom domowym. Siana spod obrusu po wieczery starannie zbierano, aby w dzień świętego Szczepana podać je z codzienną karmą bydłu, aby się zdrowo chowało. A siano ze snopa wigilijnego mieszano z ziarnem siewnym, aby na wiosnę przyczyniło się do obfitego plonu.

Po spożyciu wieczery wszyscy zasiadali wokół drzewka, na którym zapalano świece by śpiewać kolędy. Jedną z prawdziwie górskich kolęd, która zachowała się do dnia dzisiejszego jest kolęda:

Hej Maluśki, Maluśki kiejby rękawicka

abo tys, aby tys kawołeckem smycka.

Hej cemu ześ, cemu ześ nie siedziol se w niebie

kie Twój ociec niebieski nie wyganiol Ciebie.

Po wigilii dziewczęta wychodziły na dwór i słuchały z której strony zaszczeka pies. Miało to oznaczać, że z tej strony zjawi się kawaler – zalotnik. Te dziewczęta, które miały kilku zalotników lub psy czekały z kilku stron, używały innego sposobu. Rachowały mianowicie sztachety w płocie wymieniając imiona chłopców. Na którego imię wypadła ostatnia sztacheta miał być tym, którego trzeba było wybrać za męża.

O północy udawano się do kościoła na Pasterkę, jako że pasterze pierwsi przybyli oddać pokłon nowonarodzonemu Jezusowi. Kościół oświetlony rzęsiami i przystrojony w zieloność smreczów i jodełek wypełniał się przyodzianymi w odświętne, regionalne stroje góralami, przybyłymi nieraz z odległych wiosek i przysiółków. Przy akompaniamencie organów, śpiewano całą parą kolędy i pastorałki Jezuskowi złożonemu w żółtku, umieszczonemu obok głównego ołtarza. Wielka jasność bijąca z ołtarza, choć przez chwilę modłów odmieniała ludzi, wyzwalała ich z codzienności i szarości życia i związanych z nim rozlicznych kłopotów.

Po zakończeniu Pasterki, ludzie wracali pieszo lub saniami po ścieżkach wydeptanych w posrebrzonym blaskiem księżycowym śniegu. W mroźnym, czystym, górskim powietrzu, rozlegały się nawoływania i śmiechy. Czasem dalekim echem niosła się wysoka nuta kolęd, aż po śpiący smrekowy las, przepływała po obielających szczytach gór, by umilknąć w głębi grudniowej nocy.

Dzień Bożego Narodzenia czyli pierwszy dzień Godnych Świąt uważany był od najdawniejszych czasów za największe święto w czasie którego Boża Dziecina rozlewa pokój wśród ludzi dobrej woli.

Tegoroczne święta Bożego Narodzenia nie zapowiadają się wesoło dla naszych rodaków ze starej Ojczyzny. Widmo niepewności i głodu zmacia nastrój radości i pokoju. Zjednoczmy się z nimi w tą Świętą Noc śpiewając kolędy i prosząc o łaski Maleńkiego Jezuska.

Podnieś rączkę Boże Dziecię, Błogosław Ojczyznę miłą.

W dobrych radach, w dobrym bycie wspieraj Jej siłę swą siłą.

Posiedzenia:

Koło nr. 8 im Generała Andrzeja Galicy ZP w PA zaprasza wszystkich członków na zebranie wyborcze – “Instalację Zarządu”, które odbędzie się w niedzielę dnia 22 grudnia o godz. 2:30 po południu w Sali “Domu Podhalan” przy 3035 W 51 ulica.

-Andy Bielak – prezes

Przypominamy, że Biblioteka Związku Podhalan czynna jest w każdą niedzielę od godz. 2 – do 4 po południu. Bibliotekarz Joachim Bryja zachęca do wypożyczenia książek, które będzie można poczytać w czasie wolnych dni świątecznych.

Informacje dotyczące kolumny podhalańskiej, prosimy kierować na telefon 471-2686 lub na adresie Domu Podhalan 3035 W 51 ulica.

Janina Tylka-Suleja - korespondentka



Jubileusz 70 lecia Wydziału Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem Św. Anny



Franciszka Czaickiego, honorowego kapelana ZPPA Ojca Waclawa Lecha i ks. Grzegorza Jelen z Ukrainy. Ks. Kanonik Tadeusz Dzieszko podkreślał jak ważne jest umiłowanie tradycji góralskich, które to od 70 lat pielęgnują Podhalanki. Wokół ołtarza zgromadziło się 38 sztandarów bratnich Kół. Przez waszą obecność pokazaliście, że Związek Podhalan i sztandar jest dla was dumą i oddaliście szacunek i hołd wszystkim Kobietom-Góralkom, które działały i działają na rzecz Wydziału Podhalanek przy ZPPA. W uroczystej Mszy Św. brał udział nowo wybrany prezes ZPPA Jan Król wraz z nową prezeską Marzeną Predki, honorowy prezes ZPPA Stanisław Zagata i wielu zacnych Podhalan i Podhalanek. W czasie Mszy Św. nie zabrakło też przepięknej kapeli góralskiej wraz z kapelmistrzem Józefem Kadłubem.



Po uroczystej Mszy Świętej wszyscy spotkaliśmy się w Domu Podhalan, aby w atmosferze dumy i radości celebrować Jubileusz 70 lecia Wydziału Podhalanek. Na bankiet przybyło wielu zacnych gości; pani Konsul Agata Grochowska, Zarząd Główny ZPPA z Janem Królem na czele, kapelan Wydziału Podhalanek Ks. Kanonik Tadeusz Dzieszko, honorowi prezesi ZPPA Henryk Mikołajczyk i Stanisław Zagata, kapela z Józefem Kadłubem na czele, kandydatka na królową Gabrysia Mulica i kandydat na zbójnika Bartek Landowski, wierni sponsorzy, przedstawiciele bratnich Kół jak również Podhalanki z rodzinami. Prezeska Antonina Morawa uroczystie powitała zebranych gości słowami: „Siedemdziesiąt років to dużo, to німало, хвалас Panu Bogu i Św. Annie ze telo przetrwało”.



1954-2024

Uroczystości Jubileuszowe odbyły się dnia 5 października 2024 roku w Domu Podhalan. Rozpoczynając swój Jubileusz, tradycyjnie pierwsze kroki Podhalanki skierowały do świątyni, aby podziękować Panu Bogu za 70 lat działalności i prosić o łaski na dalsze lata. Uroczysta Msza Święta odbyła się w przepięknym Kościele Świętej Siostry Faustyny w Chicago. Mszę Świętą celebrował kapelan Wydziału Podhalanek ks. Kanonik Tadeusz Dzieszko w asyście Kapelana ZPPA Ojca

W czasie bankietu wszyscy sponsorzy otrzymali dyplomy uznania w dowód wdzięczności za sponsorowanie i wkład w rozwój Wydziału Podhalanek: Józef Walkosz, Edward Helegda, Jan Oblaźny, Wrobel&Associates, LTD, Ziggy Tyrała, Kazimierz Kopec, MidAmerica Bancrop, INC, Law Office of Margaret Las, NAPA Auto& Truck Parts Zofia i Paweł Bobak, Richard Pikula, Polish&Slavic Federal Credit Union, Zbigniew Kois, a także Pani Konsul Agata Grochowska i Prezes Jan Król. Dyplomami okolicznościowymi zostały odznaczone wszystkie obecne Podhalanki.

Najwyższe odznaczenie i tytuł honorowa członkini Wydziału Podhalanek przy ZPPA otrzymała pani Antonina Fijas, która to pełniła funkcję



chorążyni przez wiele lat i brała udział we wszystkich związkowych uroczystościach. Trzeba tu także podkreślić, że to dzięki jej staraniom Wydział Podhalanek zaczął świętować odpust ku czci Świętej Anny. Najwyższym odznaczeniem zostali także uhonorowani kapelani: Honorowy Kapelan Wydziału Podhalanek Ks. Franciszek Florczyk, który to duchowo prowadził Podhalanki przez 17 lat, obecny Kapelan Wydziału Podhalanek Ks. Kanonik Tadeusz Dzieszo i Ojciec Franciszek Czaicki nowo wybrany Kapelan Związku Podhalan.

Bankiet poprowadzony był przez wiceprezeskę Wydziału Podhalanek Zofię Bobak i Barbarę Janczy. Bankiet został otwarty odśpiewaniem hymnów przez góralską artystkę a jednocześnie naszą Podhalankę Joannę Kula. W czasie programu nasza wieloletnia członkini i góralska poetka Stanisława Żolnierczyk deklamowała jej własny utwór sercem pisany właśnie on nas PODHALANKACH pod tytułem: „Wdzięczność Serc”. Naszą uroczystość uświetnił występ zespołu Młodzi Ślebodni.

Jeszcze raz, Zarząd Wydziału Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem św. Anny, z ogromną wdzięcznością składa serdeczne podziękowanie za waszą obecność, wsparcie i świętowanie z Podhalankami uroczystości jubileuszowych 70 lecia działalności. Dorobek 70 lecia Wydziału Podhalanek jest bogatym owocem wspaniałej współpracy naszej Góralskiej Braci. Szczęść nam wszystkim Panie Boże.

Antonina Morawa- prezeska Wydziału Podhalanek wraz zarządem.







*Zdrowych i Spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz Pomyślności i Samych
Sukcesów w Nowym Roku*

*Wszystkim moim Klientom,
serdecznie dziękuję za
wspaniałą współpracę.*



*Danuta Wasik-Hansen
Mainstreet President's Liaison to
Poland*

Email: danutahansen@yahoo.com

708-370-0069

*Ambasador na Polskę Amerykańskiego Krajowego Stowarzyszenia Pośredników w Obrocie
Nieruchomościami*

Broker z wieloletnim stażem w firmie Realty Executives Elite w Lemont,

Członek Rady Globalnej przy Regionalnym Stowarzyszeniu MORE

Członek Polskiej Federacji Rynku Nieruchomości PFRN

Certyfikowany Specjalista w Zakresie Nieruchomości Międzynarodowych CIPS

*Certyfikowany Specjalista w Zakresie Obrotu Nieruchomościami odbieranymi
przez kredytodawców REO i SHORT SALE*

PRYWATNIE

Obecnie Członek Komisji Rewizyjnej ZPPA i Dyrektor Koła #69 Skrzypne

Były Sekretarz Protokołowy Zarządu Głównego ZPPA i Była Prezes Koła #69 Skrzypne

NIERUCHOMOŚCI - KUPNO - SPRZEDAŻ - POLSKA - USA



Związek Podhalan w Columbus Day Parade – Budowanie Mostów Między Kulturami

W poniedziałek, 14 października, Związek Podhalan w Północnej Ameryce po raz pierwszy w historii wziął udział w Columbus Day Parade w Chicago. To wyjątkowe wydarzenie stało się dla nas okazją do budowania relacji z innymi organizacjami etnicznymi oraz do godnego reprezentowania naszej góralskiej kultury i tradycji w sercu miasta.

W paradzie uczestniczył Zarząd Główny ZPPA, na czele z Prezesem Janem Królem i jego małżonką Dorotą Król, Wiceprezeską ds. Kultury Karoliną Strzelec-Stafiera, Skarbnik Beatą Firek oraz Sekretarzem Generalnym Krzysztofem Żółtkiem. Wspólnie z nami maszerowali przedstawiciele naszych zespołów – Wanta Młode Pokolenie, Szkołka Pieśni i Tańca, Chochołowianie oraz Siumni. Ze Szkołki obecna była Sandy Szczygieł-Zeglin, natomiast Wantę Młode Pokolenie reprezentowała Agnieszka Bobak. W sumie nasza delegacja liczyła 18 osób – dzieci, dorosłych i młodych muzyków góralskich, którzy zadbali o oprawę muzyczną i barwną atmosferę.



nymi dzięki jego relacjom ze społecznością włoską zdecydowaliśmy się na ten ważny krok i udział w Columbus Day Parade. Jesteśmy przekonani, że budowanie dobrych relacji z organizacjami etnicznymi, takimi jak społeczność włoska, jest kluczowe dla przyszłości naszej organizacji.

Naszym celem jest nawiązywanie współpracy z różnymi grupami narodowościowymi w Chicago, szczegól-

Organizatorzy parady – społeczność włoska – uhonorowali nas, zapraszając Prezesa, Wiceprezeskę i Sekretarza Generalnego ZPPA do wspólnego przemarszu z przedstawicielami władz miasta na czele parady. To wyróżnienie pokazuje, jak ważne jest wzajemne zrozumienie i budowanie relacji między różnymi grupami etnicznymi w Chicago. Aby podkreślić łączność między naszą społecznością a społecznością włoską, dzieci ze Związku Podhalan niosły obraz Świętego Jana Pawła II w asyście góralskiej muzyki, co spotkało się z ogromnym uznaniem. Warto wspomnieć, że obok nas w paradzie szedł Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Wydziału na Stan Illinois – Mirosław Niedziński. To między in-



nie z tymi, dla których kultura i tradycja stanowią fundament działalności. Przykładem tej współpracy jest nasza inicjatywa z lokalną społecznością latynoską oraz SSA 39, z którymi już w grudniu organizujemy pierwszy doroczny Kiermasz Bożonarodzeniowy. Podczas tego wydarzenia prezentujemy tradycyjne potrawy polskie i latynoskie, a także wyroby rzemieślników góralskich i latynoskich.

Chicago i aglomeracja chicagowska to wielobarwna mozaika narodowości i kultur, w której również nasza góralska społeczność odgrywa istotną rolę. Umiejętne budowanie relacji jest niezwykle ważne dla rozwoju i przyszłości Związku Podhalan. Nasze aktywne uczestnictwo w takich wydarzeniach jak Columbus Day Parade pokazuje, że jesteśmy otwarci na współpracę i wspólne pielęgnowanie tradycji.

Na koniec pragnę serdecznie podziękować Janowi Widykowi za pomoc w przewozie naszej delegacji na paradę i z powrotem.

Z góralskim pozdrowieniem,
Krzysztof Żółtek
Sekretarz Generalny ZPPA



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!

SEBASTIAN KOS

ADWOKAT ZAJMUJĄCY SIĘ DORADZTWEM
PRZY ZAKUPIE I SPRZEDAŻY
NIERUCHOMOŚCI

ZESKANUJ MNIE!



📍 119 S. VINE ST. | HINSDALE

📞 630.709.1148

✉️ SKOS@SKOSLAW.COM

🌐 WWW.SKOSLAW.COM

Kupujesz dom w IL,IN,FL, MI lub WI?
 Nie masz 20% na zaliczkę?
NIE MA PROBLEMU!



Zapytaj nas o szczegóły dotyczące niskiej wpłaty na pożyczki konwencjonalne, rządowe lub renowacyjne.

Joanna wykorzystuje swoje ponad 24 - letnie doświadczenie, aby pomóc kupującym po raz pierwszy (i nie tylko) znaleźć idealną pożyczkę, poprawić jakość kredytu i przygotować się do płynnego i terminowego sfinalizowania transakcji kupna domu.



Joanna Pranica

Producing Branch Manager, NMLS #212527

Cell: 708-906-7177

Office: 708-581-8007

133 E. Ogden Ave., Suite 203
 Hinsdale, IL 60521

teamjoannap@fairwaymc.com

Licensed in IL, MI, WI, IN & FL

7007 W. 79th St., Unit 3
 Bridgeview, IL 60455



Copyright © 2022 Fairway Independent Mortgage Corporation. NMLS#2289. 4750 S. Biltmore Lane, Madison, WI 53718, 1-866-912-4800. All rights reserved. This is not an offer to enter into an agreement. Not all customers will qualify. Information, rates and programs are subject to change without notice. All products are subject to credit and property approval. Other restrictions and limitations may apply. Equal Housing Opportunity. For licensing information, go to www.nmlsconsumeraccess.org.



Po Nasemu – Na Wesoto!

Jasiu pyta się mamy:

- Mamusiu, to prawda, że dzieci przynosi bocian?
- Tak synuś, prawda.
- A Święty Mikołaj przynosi prezenty?
- Tak Jasiu.
- A ty warzys, sprzontos i robis zakupy?
- Tak skarbie.
- To po co my trzymomy tatę?



- Są święta Bożego Narodzenia.
Nagle Franuś leci do mamy i na krzyczy:
- Mamo, mamó - choinka się poli!
 - Synku, nie godo się "poli" ino "świeci".
- Po chwili Jasiu znów przychodzi:
- Mamo, a teraz firanka się świeci.



- Do "Pewex"-u przyszedł z wiaderkiem góral:
- Pani, hań co to za flaska ?
 - Francuski koniak.
 - Łoć!

Proszę bardzo – ekspedientka wzięła koniak do wiaderka.

- A hanta flasysia piykno mi się widzi.
- To jest najlepsze wino portugalskie 'Porto'.
- Łoć. A hańta ?
- Polski spirytus.
- Duzo łoć.
- Za to syćko kielo płacem ?
- Dwieście pięćdziesiąt dolarów.
- Wyłoć!!!



- W wagoniku kolejki na Kasprowy turysta konwersuje z góralem:
- Baco, a co by było, gdyby ta lina się urwała?
 - A to by było.... trzeci raz w tym tygodniu..



- Przychodzi baba do sklepu i pyta:
- Jest kietbasa?
 - Jest, Beskidzka - odpowiada sprzedawca
 - Bes cego?



- Przyjechał baba do Ameryki i okradł bank.
Siada w rowie przydrożnym, wyciąga z worka pieniądze i zaczyna liczyć.
Nagle zjawia się przy nim amerykański funkcjonariusz i pokazując swą służbową odznakę i mówi:
- Police!
 - Na to baba:
 - Dziękuję, panocku, som se police.



We believe in great food, cooked by great people with a great passion. Beautifully arranged and delicious appetizers, party trays, dinner and unforgettable sweet tables all in one stop. Our catering specialist will assist you with all your needs and help you build a perfect party.



Chatka z *Lónalskim Stadkem*



5411 West Montrose Ave., Chicago Il 60641
773.725.6123



6601 West Irving Park Rd., Chicago Il 60634
773.628.7515



1731 W. Golf Road, Mount Prospect Il 60056
www.montrosedel.com



Millennium Surgical

oral, maxillofacial, & implant surgery

Bart Nierzwicki, MD, DMD, PhD, FACS

773.838.8855

- ✓ Chirurgia twarzy, jamy ustnej i szczęk
- ✓ Implanty zębowe, metoda ALL-on-4 – zęby w jeden dzień
- ✓ Przedprotetyczna rekonstrukcja szczęk, odbudowa i przeszczepy kości
- ✓ Usuwanie zębów mądrości w znieczuleniu miejscowym lub ogólnym
- ✓ Patologia głowy i szyi, chirurgia onkologiczna
- ✓ Rekonstrukcyjne i korekcyjne zabiegi chirurgiczne twarzy i szczęk
- ✓ Urazy szczękowo-twarzowe
- ✓ Leczenie chorób stawu skroniowo-żuchwowego (TMJ)
- ✓ Chirurgiczne leczenie bezdechu nocnego (sleep apnea)
- ✓ Chirurgia szczękowa dzieci i młodzieży, podcinanie wędzidełek wargi i języka
- ✓ Chirurgia estetyczna twarzy
- ✓ Chirurgiczne wspomaganie leczenia ortodontycznego



5980 S. Archer Ave.
Chicago, IL 60638

773.796.3223 fax



Wesołych Świąt
życzy Dr. Bartłomiej Nierzwicki

info@chicago-oms.com
www.implantychicago.com